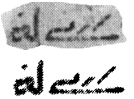


Q  

- q** v.it. & adj. "to be long"; see under *qy*, below
- q** n.m. "length"; see under *qy*, below
- q** n.f. "high ground"; see under *qy*, below
- q** n. a plant (EG 531)
- q.t** n.f. "work"; see under *kʒ.t* (EG 556)
- qʒ** n.m. "length"; see under *qy*, below
- qʒ** adj. "high"; see under *qy*, below
- ʔqʒ** in  
reread *ʃ.t* "field," below  
vs. Raymond, *Hermetic* (1977), who took as var. of *gʒ* "shrine"
- qʒ(y)** adj. v. "to be high" (EG 531); n.f. "high ground"; see under *qy*, below
- ʔqʒb** in  
  
reread *hʒb.t* "mutilation," above  
vs. Ray, *Hor* (1976) p. 36, n. w, who took as curse or threat but read *Jtʒb* or *Jqʒb*
- ʔqʒn** in  
  
reread *kʒn* "valley," above  
vs. Ray, *Hor* (1976) p. 47, n. c
- qʒqʕ** n. "jewel"; see under *qq* material from which wreaths are made (EG 550)

R P Vienna 6319, 3/4



P O Hor 7, 15



P O Hor 10, 4



**qe** v.it. "to intercede"; see under *qy* "to be long," below



**qy** n.m. "stonemason"; see under *ḳy*, above



**qy** n. a plant (EG 531)


**qy** adj.v. "to be high, long"  
 = EG 531-32  
 = *q<sup>3</sup> Wb* 5, 1-3



var.

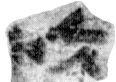
**q**

e  E P Berlin 15640, 1 


e  E/P P Berlin 15811, 1 

P P Berlin 13544, 5   




P P Berlin 23562, 2   


P O Hor 14, 9 


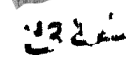
e  

see de Cenival, *Studien Westendorf* (1984) pp. 228-29, L9; Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 159, n. 2 R P Mythus, 17/27 (& *passim*) 

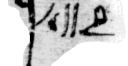

vs. Sp., *Mythus* (1917) pp. 312-13, glossar #1005, who did not read but compared w. 'w "to be wide"  
 (= EG 57 & below)

e  

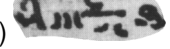

q3<sup>∞</sup>

R P Teb Tait 9, 5   


qe<sup>∞</sup>

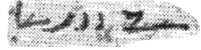
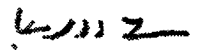
R P BM 10588, 6/3   


n3-qy<sup>∞</sup> main clause *sdm=f* form

R P Harper, 2/16 (& 1/7)   



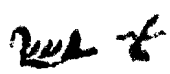
w. extended meaning


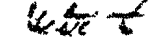
q<sup>∞</sup> "to be exalted"

R P Harkness, 2/13   



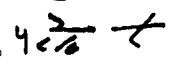
in compound

t1 qy "to exalt, celebrate"

P P Berlin 13587, 3-4   


P P Ox Griff 39, 22   




see de Cenival, *Studien Westendorf* (1984) pp. 228-29, L9

R P Mythus, 5/11-12 (& *passim*)   
 e 

vs. Sp., *Mythus* (1917) pp. 312-13, glossar #1005, who did not read  
 but compared w. 'w "to be wide" (= EG 57 & below)

but see M. Smith, *BiOr* 49 (1992) 90-91, who rejected reading qy & tentatively  
 suggested reading *n-îm=w*

qe "to intercede(?)"<sup>∞</sup>

P P Fitzhugh 2, 17   


cf. *Wb* 5, 2/3 "to be influential"

for discussion, see Hughes, *Serapis* 6 (1980) 66, n. q; vs. Reymond, *JEA* 58 (1972),

who read *nšy=n* "our"

in compounds

death *iw=f qy irm=k* "which is agonizing" (EG 531)

*ỉ tí DN qy pšy=f* (& var.) *ḥḥ* "May DN cause that his (& var.) life be long!" (EG 15, 69 & 531)

*šh qy* "high lands"; see EG 9, s.v. *šh* "land"

*ḥḥḥ qy* "to live long" (EG 531)

*wš q(y)* "long time, pause" (P O Hor 16, 5; R P Harper, 5/9)

for discussion, see Thissen, *Harfenspieler* (1992) p. 64, n. to l. 5/9

*hš q* "long period of time" (P O Hor 14 vo, 9)

**hrw qš<sup>∞</sup>** "high/long day" perhaps heliacal rising of Sothis(?)

for discussion, see Neugebauer & Parker, *EAT*, 1 (1960) 47

**sw qy** "high (number) of days" i.e., long time

in compound

**sw qy iw=f ḥššy m-šs** "a very long time"

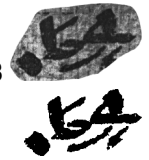
**qy hrw=f** (& var.) "his voice is loud" (EG 531)

**qy šw.ty<sup>∞</sup>** "high of feathers" epithet of Min

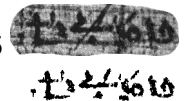
= *Wb* 4, 425/10-11

for discussion, see Thissen, *Enchoria* 2 (1972) 45-46, n. g

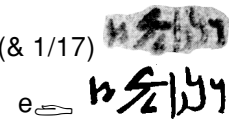
E/P P Cairo 30799, 3



R P Carlsberg 1, 1/35



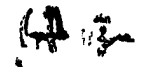
P O Hor 3 vo, 2 (& 1/17)



e<sub>∞</sub>P G MH 77, 2 (& 9)

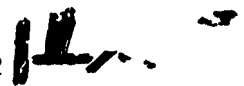



e<sub>∞</sub>P G MH 86, 2-3

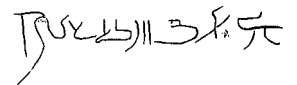


e<sub>∞</sub>P G MH 234, 5 (& 2)



⌌ e P G MH 85, 2 

e P G MH 235, 3 

e P? G MH 194, 1 

var.

**qy šyt**

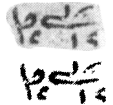
**G-d3d3** (& var.) PN (EG 532; *Demot. Nb.*, 1/14 [1995] 1014)  
*k3m qy* "high garden/vineyard" (P P SI 4 336, 17)

**(qy)<sup>∞</sup>**

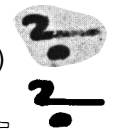
n.m. "height, length"  
 = *q3w Wb* 4/1-13  
 = **KOQY** "length of time" *CD* 130a, *ČED* 66, *KHWb* 72 & 512

var.

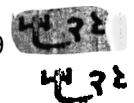
**q**

P P Vienna 6319, 3/24 (& 4/26) 

not read by Lichtheim, *OMH* (1957)


? O MH 530, 2/1 (& 1/8) 

**q3**

⌌ R P Teb Tait 1, 9 

w. extended meaning

**q3** "diameter of the opening of a vessel"

P P Apis, 5/4 (& *passim*) 

for discussion, see Hoffmann, *BiOr* 52 (1995) 586

**qy3** "length (of cloth)"

in compound

*mḥ 200 n qy* "200 cubits in length" (EG 532)

**qy**

n.f. "high ground"

= EG 532

= *q3y.t Wb* 5, 6/4-9

~ **κoiε** *CD* 92b, *ČED* 51, *KHWb* 58, *DELC* 73a

≡ (γη) ἤπειρος "land above inundation level" LSJ 776a, V



for discussion, see Pestman, *PLB* 14 (1965) p. 54, n. 63


var.

**q**


? O MH 537, 4 



e  


e  P O Berlin 8364, 2 



P O Stras 142~, 2 

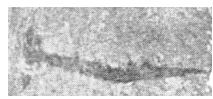
e  

P/R O MH 493, 2 

e  



P/R O MH 1480, 2 

e  


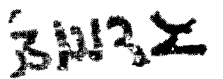
P O MMA 14.1.446, 2 

e  



q3<sup>∞</sup>

P P MFA 38.2063bB, 2/297 (& *passim*)   


q3y<sup>∞</sup>

R P Teb Botti 1, 7   


in



P O Hor 8, 22   
 e 

reread *hsy(.t)*? "necropolis"  
 vs. Ray, *Hor* (1976) p. 43, n. aa, who took as ref. to desert plateau

w. extended meaning

"(original) hill"

= *Wb* 5, 6/5

P P Berlin 13603, 4/4   


in compounds

*3h qy* "high lands" (EG 9, s.v. *3h* "land" & EG 532, s.v. *qy* "high land")

*sh.t t3 qy* "boundary of the high field" (EG 532)

*q3.w wt* "green fields" (EG 532)

*qy P3-3hy-n-p3-mhn-n-3mn* "(the) high land The Stall of the Milkcan of Amun"; see under  
*P3-3hy-n-p3-mhn-n-3mn*, above

*qy n Pr-H.t-Hr* GN "highland of Pathyris" (P T Stras 11, 1)

for discussion, see Meeks, *Grand Texte* (1972) pp. 78-79, n. 77

*q3.w šw.w* "(the) fields are dry" (EG 532)


*qy n tw* (EG 611)


*T3-qy-t3w* GN, see below

qy


in

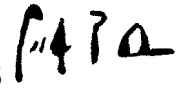
reread *iny* "income" (EG 34 & above)  
 vs. Charpentier, *Botanique* (1981) §1183, following MSWb 20, 131, where it is not trans.

R O TTO 31, 7   

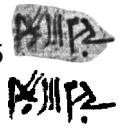

R O TTO 122, 8   


**qy** in  
 reread *qw* "shrine" (= EG 533, ex. on far right of page, & below)  
 see Griffith, *Dodec.*, I (1937) 183, glossary #345  
 vs. Charpentier, *Botanique* (1981) §1183, w. ref. to Brugsch, *Thes.*, 1036/6 (whose hand copy is very different)

e⇒R O Stras 931, 7 


e⇒R G Dakka 30, 5 

**qy** in  
 reread *štwy.w* "liturgical services," under *šty* "to take away," above  
 for reading, see Pierce, *BiOr* 32 (1975) 28  
 vs. Reymond, *Embalmer's Archives* (1973) pp. 89-90, n. 13, who trans. "usual (funerary) rites,  
 prescribed ceremonies"

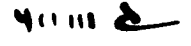
P P Ash 10, 5 


**qy³** n.f. "length, bolt of cloth"; see under *qy* "length," above


**qy<sup>ε</sup>(?)<sup>∞</sup>** n.m. a type of wine measure  
 so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 150, n. to l. x+2  
 or ? read *qes*, var. of *qws* a measure, including wine measure, below

P O Leiden 181, x+2 (& x+4) 

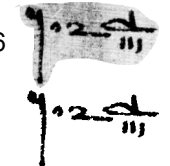
e⇒ 

e⇒P O Leiden 182, x+3 

R O Leiden 186, 1/x+6 (& 2/x+14) 

e⇒ 

**qyp(e)<sup>∞</sup>** n.m. "small quantity"  
 = **ⲑⲟⲡⲉ** "small vessel, small quantity" *CD* 825b, *ČED* 334, *KHWb* 463, *DELC* 345a  
 ~? *gp* "foot, sole (of foot)" *EG* 578

R P BM 10588, 6/6 



= *k(ȝ)p Wb* 5, 119 in phrase *kp n rd.wy* "soles of feet"

= **ⲕⲡ** *CD* 824b, *ČED* 334, *KHWb* 462, *DELC* 344b

for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14 (1986) 97-98, §1.4

vs. Thompson, in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who trans. "stalk(?)"

var.

**kpy.t** n.f.

see Zauzich, *Fs. Rainer* (1983) p. 172, n. 52

**qym**

v. "to move"; see under *qm* (EG 537)

**Qysr(w)**

RN "Caesar"; see under *G(y)srs*, below

**Qysȝrs**

RN "Caesarion" Ptolemy son of Cleopatra (VII) & Julius Caesar

**Qysrs**

RN "Caesar"; see under *G(y)srs*, below

**Qysls**

RN "Caesar"; see under *G(y)srs*, below

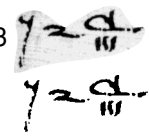
**q<sup>c</sup>∞**

in

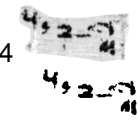
= EG 532

reread *rq<sup>c</sup>* "notched sycamore fruit"; see under *ȝ/qw*, above

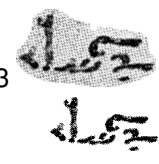
R P BM 10588, 6/13



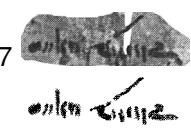
R P BM 10588, 6/14



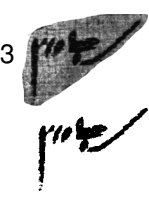
R P Vienna 10000, 3/3



P S Ash 1971/18, 17



P P Haus 7a, 3



**q<sup>3</sup>.t** n.f. "high land"; see under *qy* (EG 532)

**q<sup>l</sup>ly<sup>∞</sup>** v.t. "to cover"

= EG 533 & 589 as var. of *gl<sup>c</sup>* "to wrap"  
 = **δωωλε** CD 809a, *ČED* 327, *KHWb* 450, *DELIC* 337b  
 reference in EG 533 given incorrectly as P. Mythus, 11/13, instead of 11/23;  
 corrected by Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223

**q<sup>h</sup>** n. "arm"; see under *qh* (EG 548)

**qw<sup>∞</sup>** n.m. "shrine"

= EG 533  
 = *k3r/i Wb* 5, 107-8  
 = **κω** CD 98b, *KHWb* 56 & 506, *DELIC* 71a  
 for discussion of derivation, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 216 & 769, n. 935

var.

**k3** "(burial) chapel"

for discussion & further exx., see de Cenival, *BIFAO* 71 (1972) 53, n. 9

so read by Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) p. 735

for discussion, see de Cenival, *BIFAO* 71 (1972) 53, n. 9  
 vs. Pestman, *OMRO* 44 (1963) 11, n. 6, who equated this & other exx. w. *g3* "shrine"

(= EG 570 & below)

P P Haus 7b, 3

R P Mythus, 11/23

R P Vienna 6319, 4/19

P P Louvre 3266, 1 (& 10)


P P Leiden 374b, 9

P P Leiden 374a, 8

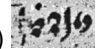
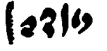
var.

n. pl.

for reading, see Menu, *RdE* 21 (1969) 193-94, vs. Zauzich, *Schreibertr.* (1968) p. 304, n. 839, who read  $\theta^c w_3 < ^c b_3$  "gravestone" (*Wb* 1, 177/8)

e<sub>⇒</sub>P P Louvre 2408, 5 (& 3) 

see Pezin, *BIFAO* 87 (1987) 273, n. d

E P Louvre 2412<sub>≈</sub>, 3 (& 4)   
e<sub>⇒</sub> 

**k3r** (P P Louvre 2409, 2)

for reading, see de Cenival, *BIFAO* 71 (1972) 53, n. 9

**Qwow**<sup>∞</sup>


GN location uncertain

so Griffith & Thompson, *Magical*, 1 (1904) 184, n. to l. 2

vs. Brugsch, *Dict. géog.* (1879) pp. 819-20, who identified w. Qau (Antaeopolis)

= **TKWOUY, TKOOUY** *ČED* 354, *KHWb* 480

= *Dw-q3w* Gauthier, *Dict. géog.*, 6 (1929) 125; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 50-52\*

e<sub>⇒</sub>R P Mag vo, 12/2 

in compound

*T3-rpy.t* *č3.t nb.t Qwow* "Triphis, the great, lady of ..."

**qw<sup>c</sup>rny**

n.m. "regal man" or similar, title of a Meroitic official; see under *qrny*, below

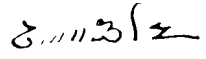
**qwwne**<sup>∞</sup>

n.m. "sack"

HT 152

= *gwn Wb* 5, 160/10

= **δουγνε** *CD* 836a, *ČED* 339, *KHWb* 470, *DELC* 349a

e<sub>⇒</sub>? Frag BM B, ? 

**qwpr**<sup>∞</sup>

n.m. "henna" *Lawsonia inermis*

= *EG* 536, but vs. reading *qpr*

= **κουπρ** *CD* 114a, *ČED* 61, *KHWb* 67, *DELC* 84b

≡ **κύπρος** *LSJ* 1012a

= BH **כִּפְר** "henna" *BDB* 499a

= modern Nubian *kofre* (& var.) Kuentz, *RdE* 24 (1972) 108-10

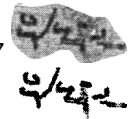
= Charpentier, *Botanique* (1981) §1187

for discussion of henna, see Keimer, *Gartenpfl.*, 1 (1924) 51-55; Meeks, *Hommes et Plantes* (1993) p. 86

see also *čnh-3m.w* "henna," above

Coptic equivalent added by Devauchelle & Pezin, *CdE* 53 (1978) 65

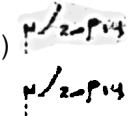
R P Vienna 6257, 14/17



var.

**kwpr**

R P Harkness, 1/18 (& 1/12, 19)



in compound

*b<sup>c</sup>.t kwpr* "henna shrub" (R P Harkness, 1/18)

**qwf**

n. "ape"; see under *kf* (EG 562)

**qwmb**

n.m. "cymbal"; see under *qmb*, below

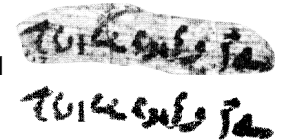
**qwm(w)(m)stts<sup>∞</sup>** n.m. "district leaser of royal land"

= κωμο(μι)σθωτής "official of a κώμη who leases out land" LSJ 1018a & Preisigke, *Fachwörter* (1915) 115-16

for reading, see Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 134; Hughes, *Serapis* 6 (1980) 64, n. q

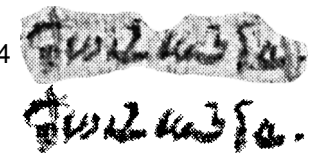
vs. Reymond, *JEA* 58 (1972), who read *p<sup>3</sup> qwmwstts* as (PN) *P<sup>3</sup>-tw s<sup>3</sup> Mwsgs*

P P Fitzhugh 1, 11



vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read *<sup>θ</sup>qmyts* & took as title/profession

P P Ox Griff 25 vo, 14

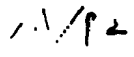


=? κωμήτης "villager, countryman" LSJ 1018a

**qwr<sup>∞</sup>**

n.m. meaning uncertain

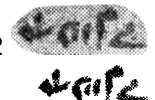
e<sub>∞</sub>P O Leiden 101, x+3



**qws**

n.m. a measure (of content), for grain & liquids  
= EG 533

P O Ash 463, 2

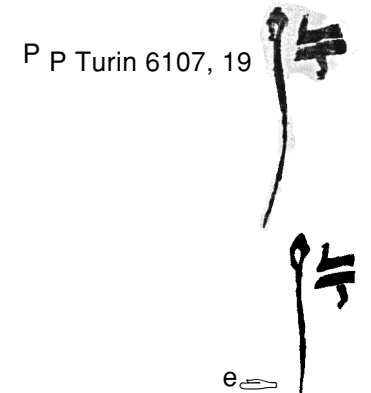
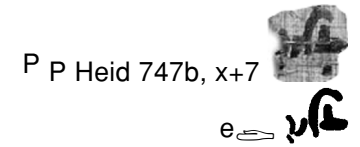


≠ χούς a measure = 12 κοτύλαι LSJ 2000b; so Wilcken quoted in Sethe & Partsch, *Bürgsch.*

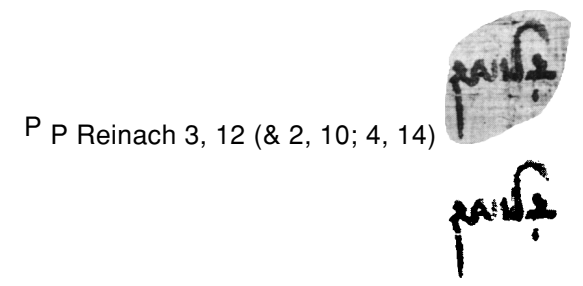
(1920) p. 222

for discussion, see Boswinkel & Pestman, *PLB 22* (1982) p. 94, n. i  
in P P. Carlsberg 409, 12 *lq* = 1 *qws* & 5 *qwsx* = 1 ? = 1 κεράμιον LSJ 940b (Schentuleit, pers. comm.)

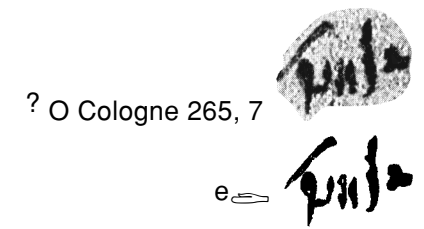
see also *qy<sup>c</sup>* a type of wine measure, above



see Boswinkel & Pestman, *PLB 22* (1982) p. 94, n. i



vs. Sp. in Reinach, *Papyrus démotiques* (1905) p. 195, n. 8, who read *hnws*, w. ?



see Vleeming, *CdE* 58 (1983) 98-99 & n. 2, who took as abbreviated pl. writing

vs. Thompson, *Siut* (1934), who read *rt.w(?)* "bailiffs"

var.

**kws**<sup>∞</sup>

see Zauzich, *Enchoria* 11 (1982) 118, n. to l. 4

vs. Malinine, *RdE* 19 (1967), who read *kwy* < *kʒ.w* "food" (= EG 557 & below)

in compounds

**qws** *n tʒ* 29 "29-oipe measure" (P P Moscow 123, 4)  
= EG 533

var.

*n tʒ* 29.*t* "by the 29 (*oipe* measure)"; see under 29, below

*n tʒ* 30.*t* "by the 30 (*oipe* measure)"; see under 30, below

**qws** *n hn* 50 "50-*hin* measure" (P P Heid 747b, x+7)

**qws** *ʒwphrn nt wdʒ* "measure of (i.e., belonging to, in the possession of) (PN) Euphronos which is correct"  
(P P Reinach 2, 10)

? corresponds to **qws** (*n*) *hmt* "measure (made of) copper" (P P Reinach 4, 14; EG 533), as suggested by  
Boswinkel & Pestman, *PLB* 22 (1982) p. 94, n. i

**qws** *hmt* "copper measure" (EG 533)

**qws** *n Swn* "measure of Aswan" (EG 533)

**qws** (*n*) *ʒp* "receiving measure" (P O Ash 463, 2)

for discussion, see Vleeming, *CdE* 58 (1983) 98-99, who id. w. μέτρον δοχικόν LSJ 1123a, l.2, s.v. μέτρον  
& LSJ 447b, s.v. δοχικός

in compound

— (*n*) *Pr-ʿʒ* "— of Pharaoh" (P P BM 10560, 15)

R? O Bodl 594, 2/9

P P BM 10597, 9

e ⇒

R O Bodl 632, 5

P P Moscow 123, 4

e ⇒

⊖**Qwsb3** in

reread *Rn-nfr* "*R-nfr*," above  
see Stadler, *Enchoria* 25 (1999) 93, n. to l. 10  
vs. Botti, *JEA* 54 (1968)

R P Turin 766A, 10

e<sub>⇒</sub>

**qwšt** ∞

n. name of an (aromatic) plant or aromatic oil made therefrom  
= type of onion EG 533  
= **ΚΟΥΨΤ** CD 131a, *ČED* 67, *KHWb* 512  
= **κόστος** "root used as a spice" *Saussurea Lappa* LSJ 985b  
= Charpentier, *Botanique* (1981) §1189

var.

**qšwt**

**gšwt**

in compounds

*pr(.t)* **gšwt** "seed of the *gšwt*-plant" (R P Vienna 6257, 11/19)

**s n qšwt** "*qšwt*-seller"

MSWb 7, 92, but vs. reading *pšwt*

in compounds

— *n Hr* "seller of Syrian *qšwt*" (R O Stras 174, 2/4)

— *n ħw* "seller of *qšwt* of (? or "for"?) incense" (R O Stras 174, 2/3)

— *n Km[.t]* "seller of Egyptian *qšwt*" (R O Stras 174, 2/5)

⊖**qwq** in

reread *qwtn* vessel for measuring liquids, below

R O Leiden 216, 6 (& *passim*)

e<sub>⇒</sub>

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 184, n. to l. 1, who took as var. of *kk* "date"  
 (= EG 569 & below)

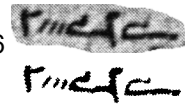
**qwq** n. "bark (of a tree)"; see under *qq.t* (EG 551)

**qwqe** n. "shell"; see under *qq.t* "bark (of a tree)," below

**∅qwqy** in

retrans. as var. of *qq.t* "bark, rind" (= EG 551 & below)  
 vs. Reymond, *Medical* (1976), who took as var. of *kk* "dom-palm" (= EG 569 & below)

R P Vienna 6257, 16/6



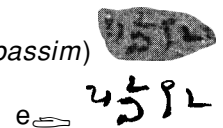
**qwqy.t** n.f. "bark (of a tree)"; see under *qq.t*, below

**qwqwpt** n. "hoopoe"; see under *qqpt* (EG 551)

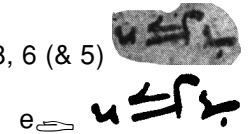
**qwtn<sup>∞</sup>** n.f. vessel for measuring liquids, especially wine

for discussion, see Nur el-Din, *PLB 23* (1985) 165-66

P O Cairo 51492, 5 (& *passim*)



R O Cairo 51488, 6 (& 5)

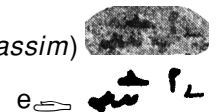


R O Fatatri 1bis, 4 (& *passim*)



vs. Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 184, n. to l. 1, who read *qwq* & took as var. of *kk* "date"  
 (= EG 569 & below)

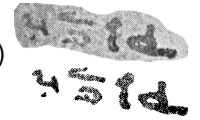
R O Leiden 216, 6 (& *passim*)





vs. Wängstedt, *OrSu* 25-26 (1976-77) 22, who translated "olive oil"  
 & suggested it derived < Κότινος "wild olive tree" LSJ 985b

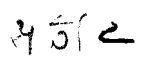
R O Pääbo 1116, 3 (& 5, 6)



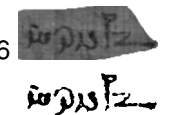
R O Pääbo 1116, 4



e⇒R O Stras 948, 9



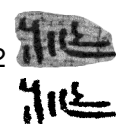
R P Mich 1267, 6



P P Turin 6087, 14



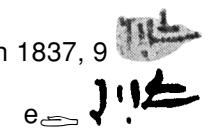
P P 'Onch, 7/12



e⇒P O Stras 2011, x+8



P O Zurich 1837, 9



MSWb 21, 72, but vs. reading *qwqn*

**qwṯn**<sup>∞</sup> n.m. "bedroom"

= κοιτών LSJ 970b

**Qb** DN "Geb"; see under *Gb*, below

**ᶜqb** in

read as part of *ᶜqb* a structure or enclosure, above  
 for discussion, see Botti, *Archivio* (1967) p. 185, n. 2; Pestman, *PLB* 19 (1978) p. 202, n. c,  
 who suggested "temenos(?)"  
 vs. Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 66, who read *qb* w/out trans.

**qb**<sup>∞</sup> v.t. "to double"

~ *qb* "double" EG 533  
 = *qᶜb* *Wb* 5, 8-9

~ **κωβ** *CD* 98b, *ČED* 52, *KHWb* 57, *DELC* 71b

w. det. as in P P. 'Onch followed by 2 others, including "stone" det.

vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914), who read *qbs* (?) & trans. "to cover(?)"; followed by EG 535

?; w. "stone" & "jar" dets.

vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914), who read *qb³* (?) & trans. "weaving(?)"  
or (?) should these 2 words be compared to *qb³.t* a type of vessel & a large cloth

var.


n. "doubling, repetition"

see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 391, n. 2489  
vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who trans. "vengeance" (= EG 534)  
vs. EG 576, following Sp., *Petubastis* (1910), who read *gb* & did not trans.


**qb** v. "to (be) cool"; see under *qbḥ* (EG 534-35)  
in compound  
*ṯ qb³* "to cool off, rest" (EG 534)


**qb(3)** v. "to avenge"; n. "revenge" (EG 534)  
in compound  
*qbḥ n ṯṯ* "to avenge (one's) father" (EG 534)  
*ṯ qb³* "to proclaim, cry out; to take revenge" (EG 534 & 666)

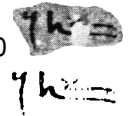
**ḳqb³(?)** in  
  
taken as var. of *qb* "to double" (= EG 533 & above)  
vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914), who trans. "weaving(?)"


R P BM 10507, 7/6 

e R O Stras 662, 8 

P P Bib Nat 215, 4/20 

P P Bib Nat 215, 4/20 



R P Krall, 25/20 


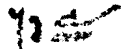
P P Bib Nat 215, 4/20 



**qb(𐤑)(.t)** n.f. a type of vessel "jug, pitcher"  
 = EG 534  
 = *qby Wb* 5, 25  
 = *KHBI CD* 99b, *ČED* 52, *KHWb* 57 & 506, *DELIC* 71b  
 > NWS *qb* "measure of capacity" *DNWSI* 977, s.v. *qb*<sub>1</sub>  
 relationship to BH 𐤒𐤓 "a measure of capacity" BDB 866a & κῶβος "grain measure" LSJ 848a denied by *DELIC* 71b  
 =? *kebē* Nubian, as *KHWb* 57  
 for discussion of shape, material, & value of vessel, see Janssen, *Comm. Prices* (1975) pp. 412-15  
 for suggested equation of Aramaic *qbt* w. *t𐤑 qb.t* "the vessel," see Porten, *Archives* (1968) pp. 267-68  
 (but if Aramaic derives from Demotic, it also could derive from *qb𐤑.t* "woven material," following)  
 vs. EG 534 & Lüdeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 218, n. 598, the *qb(𐤑)(.t)* which appears in lists of wedding gifts  
 is *qb(𐤑)(.t)* "woven material," following



w. extended meaning

as measure for liquids

P/R O Pisa 69, 1/2   



R O Pisa 473 conc, 1/3   




R O Pisa 511<sup>≈</sup>, 1/5   


R Camel Bone Pisa 2A, 4   


in compounds

*qb𐤑(.t)* (*n*) *hmt* "copper *qb𐤑.t*-vessel" (R P Berlin 15683, 21)  
*gs qb𐤑.t* "half-(*qby.t*)-pitcher"; see under *gs* "half," below

**qb(𐤑)(.t)<sup>∞</sup>** n.f. a large cloth  
 = EG 534 but vs. trans. "mat"  
 = *qb𐤑.t*  P P. Apis, 1/1

P P Apis, 2/1 (& 5/1)   


~? *qṣb* "to coil" *Wb* 5, 8/6

~? *qṣb* "winding" *Wb* 5, 9/13-15

~? *kp* "bandage" *Wb* 5, 118/13-14

~? **ΚΑΒΔΙ** "wicker work" *CD* 99a, *ČED* 52, *KHWb* 57, *DELC* 71b

= **KOBI** "hermit's cloak, mat" Zoega, *Cat. cod. copt.* (1810) p. 651, n. 65\*  
 (who cited **KOBI ΝΟΥΙ** "hair shirt(?)" in list of clothing)

so Griffith, *Rylands*, 3 (1909) 271, n. 1, & 397, but existence of **KOBI** doubted

~? **ΚΑΠ** "string, hair" *CD* 113a, *ČED* 60, *KHWb* 66 & 510

for etymology, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 228 & 787, n. 982

for discussion, see Vos, *Apis* (1993) pp. 70-71, n. 5 to l. 1/1


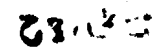
vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who took as *qb(ṣ)(.t)* "jar, pitcher," preceding

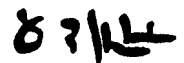
vs. EG 534 & eds. (Kaplony-Heckel, *Gebelên-Urk.* [1964], Botti, *Archivio* [1967],


Wängstedt, *O. Zurich* [1965]) following Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 218, n. 598,  
 who took exx. in lists of women's possessions at marriage as *qb(ṣ)(.t)* "jar, pitcher," preceding

but note frequent "cloth" det. (as well as occasional incorrect "jar" det.) & position in lists



w. other cloth & clothing

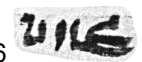

R P Harkness, 1/7   



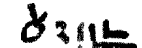
e  P O BM 29703, 4

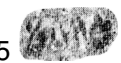

P P Heid 713=, 7 

e 

P P Turin 6076, 3   


P P Turin 6082, 6   


P O Zurich 1879, 3   


P O Zurich 1880, 5   


var.

**gpe.t**

Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 270, n. to l. 2, noted cloth det. but did not trans.

in compounds

**qbꜣ.t n** ʿꜣyw "linen qbꜣ.t-cloth" (R P Mag 29, 3; parallel in R P Mag 29, 23, has *šnto.t n* ʿꜣyw "linen kilt-cloth")

**qbꜣ(.t) tms** "qbꜣ.t-cloth for burial" (P P Apis, 5/1)

**t ḥbs (n) qbꜣ(.t)** "garment of qbꜣ.t-cloth"

vs. Wångstedt, *OrSu* 25-26 (1976-1977) 34, n. to ll. 6-7, who read *t tb* & trans. "ausgestattetes Kleid"

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *nḥḥ n* ..., trans. "(jar of) oil (of) ...," & noted "jar" det.

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *t ḥbs n qbḥ* & trans.

"a form of watering can"

**qbꜣ**

"cool"; see under *qb* (EG 533)

**qby**

v. "to avenge"; see under *qb* (EG 534)

**qby**

in

reread *hny*, "rower, oarsman" (= EG 383 & above)

see Bresciani, *Kampf* (1964) p. 68, vs. EG 534 following Sp., *Petubastis* (1910), who did not trans.

for discussion of writing, see Hoffmann, *ÄguAm.* (1995) p. 293, n. 1651



P O Leiden 336, 2

e  

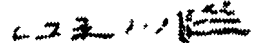
e  P O BM 25833, 6

e  P O Leiden 208, x+5

P P Turin 6110, 11

 R P Krall, 14/ 8

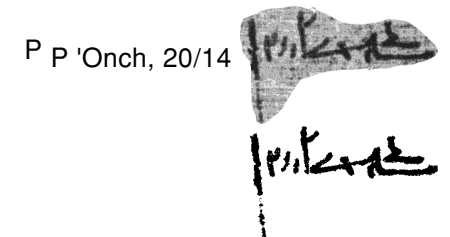


**qbb.w<sup>∞</sup>** n.pl. "cold winds"

= *qb(b)* *Wb* 5, 24/13-14

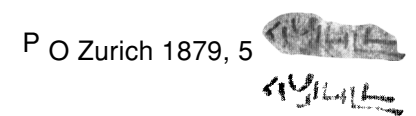
~ *qb* "to be cool" EG 533-34

= <sup>B</sup>κβωογ "cool air (?)" *CD* 100a, *ČED* 53, *KHWb* 57 & 506, *DELC* 72  
see Kuentz, *ASAE* 25 (1925) 233-34, n. 2



**qbb.t<sup>∞</sup>** n.f. a type of vessel

error? for *qndw* "basin" (= EG 543 & below), as Wångstedt, *O. Zürich* (1965) p. 4b  
or? for *qb<sup>3</sup>.t* "jar, pitcher" (= EG 534 & above)



**qbl<sup>∞</sup>** n. meaning uncertain, a type of cloth(?)  
*MSWb* 20, 139



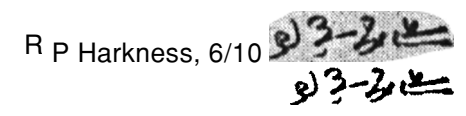
**qbḥ** v.t. & it. "to cool, be cool"

= EG 534-35  
= *Wb* 5, 26/5-12  
= <sup>A2</sup>κβζωε *ČED* 53, *KHWb* 57 & 506, *DELC* 73

w. extended meaning

v.it. "to make libation"<sup>∞</sup>

= *Wb* 5, 27/2-4



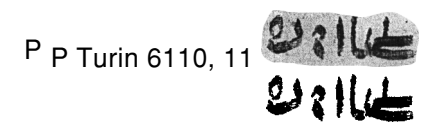
v.t. "to water (animals)"<sup>∞</sup>

so Bresciani, *Archivio* (1975)



in

reread *qb<sup>3</sup>(.t)* a large cloth, above,  
vs. Botti, *Archivio* (1967), who trans. "watering can"  
in phrase *t ḥbs n qb<sup>3</sup>(.t)* "garment of *qb<sup>3</sup>.t*-cloth"



in compounds

*phr.t nt qbḥ* "cold medicament" (P P Apis vo, 1/14, & *passim*)

*qbḥ.t nfr.t* "good refresher" as epithet of Isis; see under *ʒs.t*, above

*qbḥ ḥʒt* "to cool the heart" (EG 535)

in phrase

*m ḥrw pʒy=t ḥt ḥw=f qbḥ n Wsḥr ḥw=f qbḥ n=t* "behold, the voice of your father as he libates to Osiris, as he libates to you" (R P Harkness, 6/10)

var.

(qbḥ)

n.m. "libation"

R P Harkness, 5/15 (& *passim*)

= EG 534

𓂏𓂏-𓂏𓂏  
𓂏𓂏-𓂏𓂏

R P Louvre 3229, 4/29

𓂏𓂏-𓂏𓂏  
𓂏𓂏-𓂏𓂏

in compounds

ᶜ.wy (n) *qbḥ(e)* "chamber of libation" (R G Philae 254, 12-13; ? G Philae 258, 2-3; R G Philae 408, 5)

var.

ᶜ.wy n pʒ *qbḥe* "(the) chamber of the libation" (? G Philae 350,1)

*ḥ.t qbḥ* "house of purification" (P P Apis, 4/10; for discussion, see Vos, *Apis* [1993] pp. 153-54, n. 3 to l. 4/10)

*ḥry qbḥ* "chief of libation"; see under *ḥry* "chief, master," above

*hrw (n) šp qbḥ* "day of receiving libation" (R P Harkness, 5/15)

*ḥtp.t n qbḥ* "offering table for (cool water) libation" (P/R Coffin Edin L224/3002, 4)

Šy-*qbḥ* GN "Lake of Libation"; see under šy "lake," above

šp *qbḥ* "to receive libation"

in compound

*hrw (n) šp qbḥ* "day of receiving libation" (R P Harkness, 5/15)

*qbḥe* ᶜʒ n *ʒs.t* "great libation (chamber ?) of Isis" (? G Philae 253, 8-9)

*qbḥ snṯr mnḥ* "cool water, incense, & clothing" (EG 535)

(qbḥ.t)<sup>∞</sup>

n.f. "libation vessel"

R P Harkness, 6/12

~ *qbḥ* EG 535 n.m.

= *qbḥy.t Wb* 5, 27/14

𓂏𓂏-𓂏𓂏  
𓂏𓂏-𓂏𓂏

in compound  
**qbḥ** *n nb* "libation vessel of gold" (EG 535)

**qbḥ**<sup>∞</sup> n.m. "water district"  
 = EG 535  
 = *qbḥw Wb* 5, 29

var.

n.pl.; see Hughes, *Serapis* 6 (1980) 63, n. c, who suggested trans. "marsh lands"  
 vs. Reymond, *JEA* 58 (1972) 257, n. to l. 2, who read *T3-tbḥy* & took as GN  
 as GN (EG 535)

**Qbḥ.ty** GN "Twin Marshes"

cf. *qbḥ.wy Wb* 5, 29/8-10

for discussion, see Edel, *Weltkammer, II. Teil* (1963) pp. 105-15

M. Smith, *Enchoria* 16 (1988) 63, n. to l. 3, & *Liturgy* (1993) p. 50, n. 3 to l. 2/19,  
 argued for nuance "temples, sanctuaries"



in compound  
**qbḥ hr 3pt** "bird pond" (EG 535)

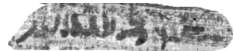

**qbḥ** v. "to avenge"; see under *qb* (EG 534)



**qbḥ** n. "tendon, ligament, sinew" (EG 535)


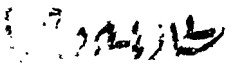
**Qbḥ-sn.w=f**<sup>∞</sup> DN "Qebehsenuf" one of the four sons of Horus

= *Wb* 5, 31/3-5


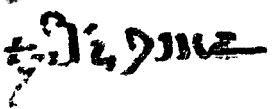
P P Fitzhugh 1, 2   


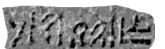
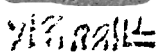
R P Berlin 8351, 2/19   
 e 

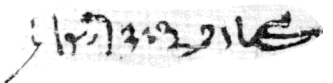
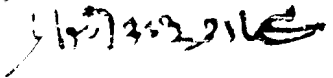
R P Louvre 10605, 3/3   


  
 P P Cairo 31168, 4/19 




R P Berlin 6750, 6/9 (& 5/24, 7/10)   


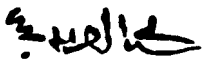
R S Cairo 31095, 7   


R P Rhind I, 8d7   


**Qbh.ty** GN, see under *qbh* "water district," above


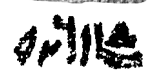
**qbh.tyw<sup>∞</sup>** DN a group of underworld beings

=  P. BM 10209, l/8 (Haikal, *Nesmin*, 1 (1970) 25 & pl. 5  
 see M. Smith, *Enchoria* 13 (1985) 105-6, from which hand copy taken

e⇒P P Louvre 3452, 11/3 

∅**qbs(?)** in


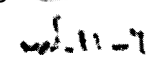
reread *qb* "to double" (= EG 533 & above), interpreting Sp.'s (*Dem. Chron.* [1914]),  
 final "s" as det. found in writing of *qb* in P P. 'Onch.  
 vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914), who trans. "to cover(?)"; followed by EG 535

P P Bib Nat 215, 4/20   


∅**Qbq** in PN *Pa-qbq*

reread *Qb* as var. of *Gb*, below  
 vs. Botti, *Studi Calderini & Paribeni* (1957) p. 81, n. 6

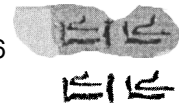
for PN *Pa-gb(k)*, see *Demot. Nb.*, 1/6 (1986) 418

⤵ R P Teb Botti 2, 3   


R P Teb Botti 3, 2   


**qbqb<sup>∞</sup>** v.t.(?) "to overthrow"(?)  
 = *Wb* 5, 165/3 "to strike down, overthrow"  
 so Reymond, *Hermetic* (1977)  
 but Ward, *ZĀS* 113 (1986) 80-81, took as reduplicated form of v.it. *gb(i)* "to be weak, deprive"  
 & trans. "to weaken (drastically)"  
 = **ḡḃḡḃ** "to tread to pieces" *CD* 806a, *ČED* 326, *KHWb* 447, *DELC* 336a  
 or =? *gbgb* "to be lame" *Wb* 5, 165/9

☞ R P Vienna 6321, 6



**Qbt** GN "Coptos" (*EG* 577-78)

**qp** v. "to fumigate" (*EG* 536)  
 var.  
 n. "incense" (*EG* 536)

**qp(e)** v.t. & it. "to hide, be hidden"  
 = *EG* 535  
 = *kḏp* *Wb* 5, 104/14-17  
 = **κωπ** *CD* 113b, *ČED* 60, *KHWb* 66 & 510, *DELC* 84b

P P 'Onch, 7/10 (& 7/8, 9; 18/12)

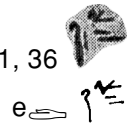


var.

**gp<sup>∞</sup>** "to cover, roof"

R T BM 57371, 36

= *kḏp* *Wb* 5, 104/8



n.m. "secret, secrecy"  
 in compound

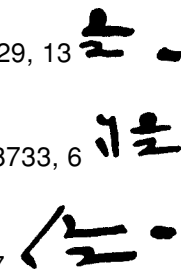
**n qp** "in secret, secretly"

e<sub>1</sub>P O Berlin 6529, 13

= **ḂNχωπ** *CD* 114a, *KHWb* 66

e<sub>1</sub>P O BM 18733, 6

e<sub>1</sub>P O BM 31940, 7



**(qpe(.t)<sup>∞</sup>)** n.f. "vault, arch"

= EG 536, which word is masculine  
= *k3pw Wb* 5, 104/6

for var. *gp.t*, see Sauneron, *BIFAO* 60 (1960) 9-10

= *k3p.t Wb* 5, 104/7

= **ⲕⲏⲡⲉ** "vaulted place, cellar" *CD* 114a, *ČED* 61, *KHWb* 66, *DELC* 84a

relationship to **ⲕⲓⲡⲏ** "hut" *LSJ* 1012a, l.2, suggested w. ? by *CD* 114a & noted by *KHWb* 66  
denied by *ČED* 61

in compounds

*3t.t n t3 qpe.t p3 w3h sy* "ridge of the vault of the roof" (<sup>P</sup> P Turin 6089, 19)

**tby qpe** "vaulting brick"

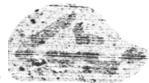
so el-Amir, *Akten 13. IKP* (1974) p. 113, & Thissen, *Enchoria* 12 (1984) 53-54

var.


**qpe tb**

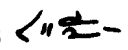
vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who suggested reading *qp d3d3* & did not trans.

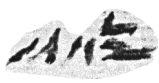
vs. Kaplony-Heckel, *BiOr* 37 (1980) 30, n. 17, who read *ppy tb* & trans. "moulded bricks"

P/R O BM 12602, 6 

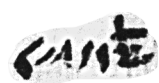
e 


e <sup>P/R</sup> O BM 18713, 7 

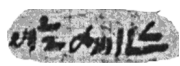
e <sup>R?</sup> O Louvre 10321, 3 

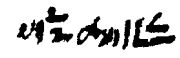
P P Turin 6089, 18 (& 19) 




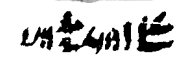
P P Turin 6089, 18 




P P Phila 30, 1/2 



P P Phila 30, 2/19 



e <sup>P</sup> O Leiden 229, 2 

*T3-m3y-qpw* GN, see EG 536 & below

in phrases

*qp* ʿ3 n *iny* "large stone vault" (EG 356)

**qpe** n. "incense"; see under *kp*, below

**qpn**<sup>∞</sup> n. a type of plant "wild thistle(?)"  
 =? *καπνός* "fumitory, *Fumaria officinalis*" LSJ 876a-b, II  
 so Reymond, *Medical* (1976) pharm., #165  
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §1196

∅**qpne** in  
 reread *tqne* "to exceed, be superior"; see under *tkn* "to draw near," below  
 vs. Griffith, *Stories* (1900), who read *qpn* (?) & trans. "superiority," followed by EG 536

**qpr** n.m. "henna"; see under *qwpr*, above

**qph**(?)<sup>∞</sup> meaning uncertain  
 so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 275, n. to l. 2

**qpqp** n.m. "ant" (EG 536)

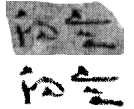
**qf** n. "ape"; see under *kf* (EG 562)

**qfy**<sup>∞</sup> v.t. "to uncover, strip"  
 = *qf* EG 536  
 var.

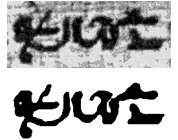
n. "uncovering"

for discussion, see Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 45

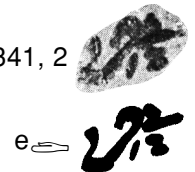
R P Vienna 6257, 9/30



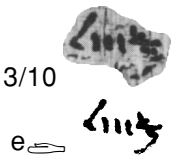
P P Setna I, 4/28



P O Leiden 341, 2



R P Harper, 3/10



vs. Revillout, *Poème* (1885) p. 18, who trans. "audacity"; Brugsch, *ZÄS* 26 (1888) 26, who trans. "strengthening"; Bresciani, *Let.* (1969) p. 684, who trans. "abstract"; & Sottas, *Rev. ég.* n.s. 1 (1919) 138 & 145, who trans. "constraint" & suggested  
 = **κωωϕε** "to compel, seize by force" (*CD* 99b, *ČED* 52, *KHWb* 57, *DELIC* 71b  
 = *qby* EG 534

**øqfe** in

P P Apis vo, 2a/12 (& vo, 2b/8, 11)



reread *hfe* "third eye-lid (of a bull)," above

e e

see Vos, *Apis* (1993) pp. 223, n. 1 to vo, 2b/8, & 307, n. c to vo, 2b/8

vs. Sp., *ZÄS* 56 (1920) 30, n. 3, who read *qfi* but did not trans.

P P Apis vo, 2b/8 (& 11)



e e

**qfn** n. "bread" (EG 536)

in phrase

**qfn** (var. *qnf*) *iw=f šb* "a particular type of *qfn*-bread (lit., bread which is altered [i.e., different])" (EG 497 [= P S Canopus A/20 & B/73])

≡ ἄρτον...ἔχειν ἴδιον τύπον "bread (is) to have (its) particular form" P S Canopus Gk. 73

**qm** v. "to move"; see under *qmꜣ*, below

**qmꜣ<sup>∞</sup>** v.t. "to create"

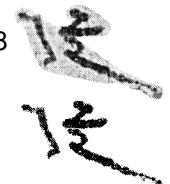
P P Berlin 13603, 4/26 (& 2/18)

= EG 537

= *Wb* 5, 34-36



P P Ox Griff 28, 8



R P Harkness, 2/22 (& 2/30, 3/18)



R P BM 10507, 6/10 (& *passim*)



R P Louvre 2414, 1/8 (& 1/9)



see Hughes, *Studies Williams* (1982) pp. 56-57, n. to l. 1/8

vs. Volten, *Studi Rosellini* (1955), who read 'šš' "to be abundant"

in compounds

**qm3** n3 iir **qm3**=n "the one who created the ones who created us" (EG 537)

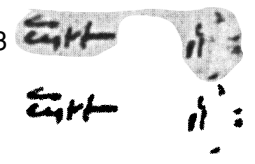
**qm3 nfrw** "to beget" (lit., "to create beauty")

= EG 537

= *Wb.* 2, 260/5

for discussion, see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 72, n. c to l. 3/3

R P BM 10507, 3/3



**(qm3)**

n.m. "creator"

= *Wb* 36/6-7

=  $\text{O}_{\text{KOM}}$  *KHWb* 509 (see Osing, *Nominalbildung* [1976] pp. 167 & 665, n. 726)

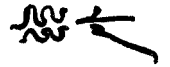
for discussion of various writings in this text, see M. Smith, *Dem. Mort. Papyrus E. 3452*

(1979) pp. 130-31, n. a to l. 8/3

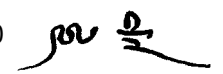
e P P Louvre 3452, 8/3



e P P Louvre 3452, 8/3



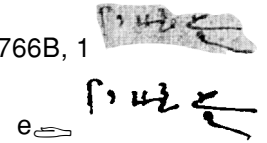
e P P Louvre 3452, 8/20



in compounds

**qm3 ib** DN "heart-creator" or "the one w. creative heart" epithet of Osiris

R P Turin 766B, 1



**qm3 (p3) t3** MN "creator of the earth"

=  $\text{O}\kappa\mu\pi\tau\text{O}$  ČED 59, *KHWb* 509 (<  $\kappa\text{IM}$  "to move"), *DELC* 82a (PGM III [Preisendanz, *PGM*, 1 (1928); P. Louvre gr. 2391], 680)

vs. *CD* 109a, who took as ex. of  $\kappa\text{MTO}$  "earthquake" (<  $\kappa\text{IM}$  "to move")

=  $\kappa\text{O}\mu\phi\theta\text{O}$  PGM IV (Preisendanz, *PGM*, 1 [1928]; P. Bib. Nat. gr. 574), 1323 for discussion, see Thissen, *Festgabe Derchain* (1991) pp. 300-2

glossed  $\kappa\text{O}\mu\tau\omega$

e R P Mag, 7/6

in compounds

glossed  $\epsilon\Delta\text{IKO}\mu\tau\omega$

e R P Mag, 16/17

glossed  $\epsilon\text{KO}\mu\phi\theta\omega$

e R P Mag, 16/21

glossed  $\epsilon\text{KO}\mu\phi\theta\omega$

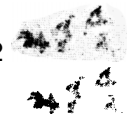
e R P Mag, 17/25

**qm3 [t3] p.t p3 t3 tw3.t** "creator of heaven, earth, & the underworld" epithet of Amun (P P Berlin 13603, 2/18; vs. Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* [1954], who read *qy š[wj]* ... & trans. "high of feathers ...")

var.

"creation"

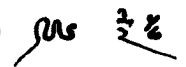
P O Hor 18 vo, 2



in compound

**nb qm3** "lord of creation"

e P P Louvre 3452, 8/20



semi-hieratic writing noted by M. Smith, *Dem. Mort. Papyrus E. 3452* (1979) p. 140,

n. 3 to l. 8/10

in compound

**nb qm3** *n m3<sup>c</sup>.t* "true lord of creation" epithet of Atum  
for discussion, see M. Smith, *Dem. Mort. Papyrus E. 3452* (1979) p. 129, n. a to l. 8/2

**qm3<sup>∞</sup>**

v.t. & it. "to move"

= EG 537

= "to throw" *Wb* 5, 33/8-16 7

= **KIM** CD 108a, **ČED** 57, **KHWb** 64, **DELC** 81b

written as if *qm3* "reed" (= EG 537 & below)

vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read *qm* & trans. "to be able"

var.

**qym**


**qm**

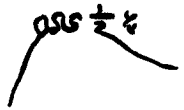
so Reymond, *CdE* 43 (1968)


**qm3y**

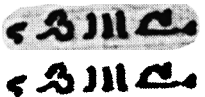
vs. Volten, *ÄguAm* (1962), who took as part of compound *t3 qm3y h3t* "to be discouraged"

& identified w. **ТΩΚΜ ΝΖΗТ** "to be troubled" CD 406a, **ČED** 184, **KHWb** 228


e<sup>∞</sup>P P Louvre 3452, 8/10 

e<sup>∞</sup>P P Louvre 3452, 8/2 

P P Ox Griff 8, 4 

R P Louvre 3229, 4/18 

P P Cairo 50127, 8 

R P Serpot A, 2/x+26 



w. extended meaning

**qmꜣ(y)** "to take away, remove"

see Sp., *RT* 26 (1904) 165, n. X

e R S Hamburg C4059, 7



R? S Cairo 31147, 2



**qmꜣ**

n.m. "reed" (?)

= EG 537

= *Wb* 5, 37/14-16

= **𓆎𓆏** *CD* 108A, *ČED* 57, *KHWb* 64, *DELC* 80b

> BH **𓆎𓆏** "rush, reed, papyrus" *BDB* 167b

for discussion, see Osing, *Nominalbildung* (1976), pp. 13, 176 & 686, n. 777  
or trans. "halfa grass" as Hughes, *MDAIK* 14 (1956) 86-87

var.

**qme**

vs. Wängstedt, *OrSu* 18 (1969), who read *tꜣ* & did not trans.

in compounds

**qm** *qš* "qm-reed & qš-reed" (EG 537)

*šw* **qm** "halfa grass waste-ground(?)" (E P BM 10117, 4; P P Brussels 4, 2)

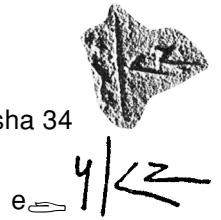
for discussion, see Hughes, *MDAIK* 14 (1956) 86-87, vs. EG 495 (s.v. *šw* "empty"), which trans.  
"reeds or similar"

P O Ash 51, 3



**qm̩(?)<sup>∞</sup>** meaning uncertain

R G Kalabsha 34



**Qm̩** GN, name of a lake, in the Fayyum(?)

P P Cairo 30608, 2



P P Cairo 30609, 2



P P Cairo 30620, 3



in title

*ḥry-š Qm̩ ḥry-š Rs-nb-ḏm̩t* "overseer of Qm̩-lake & overseer of Rs-nb-ḏm̩t-lake"

in title string

*rp<sup>c</sup>y m-ntry* — "prince & prophet, —" (P P Cairo 30620, 3)

in compound

— *n̩ ntr.w nt nḥm n̩ ntr.w sn.w (n̩ ntr.w mnḥ.w)* "— of the savior gods, the brotherly gods (& the benevolent gods)" (P P Cairo 30608, 2)

**qm̩** n. "resin, gum" (EG 537)

in phrase

*tš n wnm qmy* "district of gum-eaters" (EG 537)


**qm̩(y)** v. "to move" & var. "to take away"; see under *qm̩*, above

**qm̩e.t** adj. "black"; see under *km*, below

**qme<sup>∞</sup>** meaning uncertain, type of cloth(?)

or =? "gum, resin" EG 537

Lichtheim, *OMH* (1957), did not trans.

R? O MH 903, 6 (& 9) 


e 

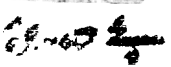
**qme** n.m. "reed"(?); see under *qm3*, above

<sup>∅</sup>**qmy** in

reread *kmy* "cultivated land"; see under *Kmy* "Egypt," below for discussion, see Darnell, *Enchoria* 17 (1990) 74-76

vs. EG 538 who trans. "suburb"

E P Cairo 50059, 5 



P P Setna I, 5/11 



in compound

*pr-ḫmḫt n p3 kmy* "the west of the cultivated land" (P P Setna I, 5/11; vs. EG 538)

*kmy n Sywt* "cultivated land of Siut" (E P Cairo 50059, 5; vs. EG 538)

**Qmy** GN "Egypt"; see under *Kmy*, below

<sup>∅</sup>**qmyts** in

reread *qwmstts* "district leaser of royal land," above vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who took as title/profession

P P Ox Griff 25 vo, 14 



**qmbr<sup>∞</sup>** n.m. "cymbal"


= κύμβρον LSJ 1009a-b

~ ὄνον "to make music" CD 824b, *KHWb* 461, *ČED* 333, *DEL C* 343b for discussion, see Grunert, *ZAS* 109 (1982) 124-25

var.

**qwmbṛ**


see Grunert, *ZÄS* 109 (1982) 124  
 vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who read *gwmbṛ(?)* & did not trans.

e<sub>3</sub>P O Bodl 1389, 5 

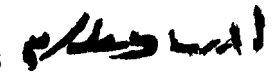
**kmbṛ**

MSWb 21, 133

in compound

e<sub>3</sub>R O Cairo 51012, ? 


◌.wy qmbr "pair of cymbals"

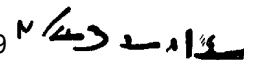
e<sub>3</sub>P O Prague 3904, 6 

see Grunert, *ZÄS* 109 (1982) 124  
 vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *ḥᶜ.t-sp 17(?) qmbr* "year 17 (?) qmbr"

e<sub>3</sub>P O Prague 3904, 11 

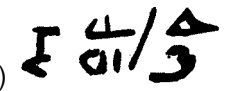
see Grunert, *ZÄS* 109 (1982) 124  
 vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who did not trans.

e<sub>3</sub>P O Leiden 290, 6-7 

e<sub>3</sub>P O Leiden 290, 9 

**qmrqs<sup>∞</sup>**

n.m. "village leader"  
 = κώμαρχης LSJ 1017b  
 in phrase  
*qmrqs pᶜ tme Pr-lq* "administrator of the town of Philae"

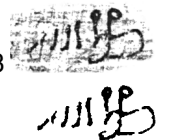
e<sub>3</sub>R G Philae 65, 7 (& 18-19) 

**qmqm**

n. kind of drum (EG 538)

∅qm<sup>∞</sup>qmy

in  
 reread *nwn* "root," above  
 see Quack, *Enchoria* 25 (1999) 45, §17  
 vs. EG 538, following Griffith, *Stories* (1900), who trans. "gourd(?)"

R P Setna II, 1/3 

**qn** n. "to stop" (EG 538)  
 in compound  
**qn** *r-ḥr=y* "Leave me alone!" (EG 538)

**qn** adj. "many" (EG 538)

**qn**<sup>∞</sup> n.m. "bosom, breast"

= EG 538-39  
 = *qny* "embrace" *Wb* 5, 50-51  
 = **ΚΟΥΝ** = *CD* 111b, *ČED* 59, *KHWb* 65, *DELC* 82b

var.

**qne**

**qnw**

Bresciani, *Kampf* (1964), read *qn*<sup>3</sup>

in

reread *mnte* "breast"  
 as Jasnow, pers. comm., vs. Reymond, *Hermetic* (1977) p. 138, who trans. "conquering"

w. extended meaning

**qny=f** "crotch"

= **ΚΟΥΝ** *CD* 111b, *KHWb* 65, *DELC* 82b  
 for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 81, n. k

in phrases

*ḥr qnt=f* "to his bosom" (EG 539)  
*hmm ḥn p<sup>3</sup> qn* "warm in the breast" (EG 538)

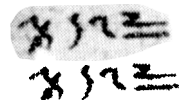
E P BM 10846A, 2



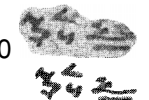
R P Harkness, 1/23



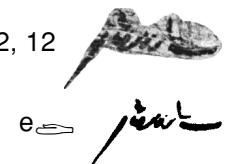
R P Krall, 5/31



P/R? P Vienna 6343, 3/10

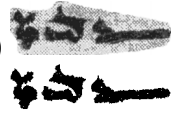


P P Cairo 30692, 12



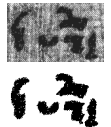
**ᵒqn** in  
 reread *ḡnw* a type of cloth, above  
 see Quack, *Enchoria* 21 (1994) 188  
 vs. Vos, *Apis* (1993) p. 120, n. 5, who read *qn* & took as a type of cloth

P P *Apis*, 6b/19 (& 3/6, vo, 1/10)



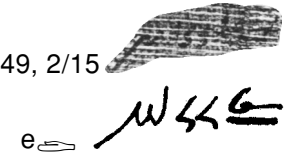
**ᵒqn** in  
 reread *phṯ* a type of cloth (?)  
 so Quack, *Enchoria* 21 (1994) 190  
 vs. Vos, *Apis* (1993) p. 120, n. 5, who read *qn* & took as a type of cloth

P P *Apis* vo, 1/10



**Qn-d̥d̥** GN  
 EG 539, following Lexa, *Totenbuch* (1910)  
 or? read *Gn-d̥d̥*; see Quaegebeur, *Fs. E. Lipiński* (1995) p. 258, n. 95  
 or? reread *Bn-tt* as var. of *Pr-B̥-nb-dt(.t)* "Mendes," above

R P Bib Nat 149, 2/15



**qn̥w<sup>∞</sup>** n. "basin-stand"  
 = *gn.w Wb* 5, 174/5-6  
 see Zauzich, *AfP* 27 (1980) 95, n. to l. 14  
 in phrase  
**qn̥w n nb** "basin-stand (made) of gold"

R P Berlin 15683, 14



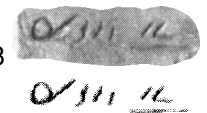
**qny=f** (male) genitalia; see under *qn* "bosom," above

**qny** v.it. & adj. "to be strong"  
 = EG 539  
 = *Wb* 5, 41-43  
 = **B̥ONO** "to be hard" *CD* 821a, *KHWb* 457, *DELIC* 341b

see *Demot. Nb.*, 1/12 (1993) p. 863

vs. Bresciani, *SCO* 10 (1961) 210, n. 8, who read *tn̥* as var. of *tn̥* "to raise up" (= EG 635 & below)

R M Michael 1, 3



var.

→rdg, hc? **gn(y)**<sup>∞</sup> in PN *Hr-gn(y)*, var. of *Hr-qn* "Horus-the-valiant"see *Demot. Nb.*, 1/12 (1993) p. 863, who questioned whether *gn* is part of PN vs. Wängstedt, *OrSu* 18 (1969), who read *Hr-qn*

in compounds

**ʾr qn** "pride" (lit., "to be strong")see Thissen, *Harfensp.* (1992) p. 44, n. to l. 3/6*fy šp qn* (EG 144 & 539)

≡ αθλοφόρος LSJ 33a

*fy qn n<sup>c</sup>š n Brnyg<sup>3</sup>* & vars.; see under *fy* "to lift, carry," above*mt.t qn* "arrogant words, boasting" (EG 539)*hpš qnw* "sword of victory" (EG 357 & 539)≡ ὄπλον νικητικόν "weapon of victory"; Sp., *Priesterdekrete* (1922) p. 172, #264

in royal epithet

*ntr.t mnḥ.t nt mr mw.t nt rk ḥb mr.t hp t<sup>3</sup> nb.t qny* "(the) beneficent goddess, who loves (her) mother, who drives off evil, who loves law, the mistress of victory"; see under *hp* "law, justice," above**qny**

v. "to surround, embrace" (EG 539)

in compound

**qny hn ḥ<sup>3</sup>t** "locked up in the heart" (EG 539)**∅qny(.w)** inreread *wpy.(w)t* "activity (activities)" (= EG 86 & above)for discussion, see Jasnow, *Enchoria* 12 (1984) 9, n. 16vs. Erichsen in Erichsen & Schott, *Frag. memphit. Theol.* (1954) who trans. "throne(s)";followed by EG 540 (= *Wb* 5, 51/13-15)**qny**<sup>∞</sup>

n. a type of plant

= *qn Wb* 5, 47/17, & *WÄD* 520= Charpentier, *Botanique* (1981) §1203, 1205vs. Raymond, *Medical* (1976), who read *∅nny*

R? O Vienna 329, 1



R P Harper, 3/6



P P Berlin 13603, 4/7 (&amp; 4/10)



R P Vienna 6257, 1/22



**qnw** n.m. "bosom, breast"; see under *qn*, above

**qnw** n. "orpiment"

= *qny.t*, *qnw Wb* 5, 52/10-16, & *WÄD* 520  
for discussion, see Harris, *Lex. Stud.* (1961) pp. 153-54 & 233  
vs. Reymond, *Medical* (1976) pharm., #168, who trans. "golden thistle"; followed by  
Charpentier, *Botanique* (1981) §1207

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read [*kn*]*kn* "rocket-plant"

in compounds

→hc? **qnw w<sup>c</sup>b** "pure orpiment"

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *qnw wdž* & trans. "split golden thistle"

**qnw tšy** "red orpiment"

**qnwms** n.m. "oikonomos"; see under *žqnwms*, above

**qnb** v. "to tie up, chain" (EG 540)

in compound

**qnb n h<sup>c</sup>r wt** "to bind w. fresh skins" (R P Mythus 18, 25)  
= EG 540

**qnb.t<sup>∞</sup>** n.f. "court, council"

= EG 540-41

= *Wb* 5, 53-54

for discussion, see H. Smith, *Serapis* 6 (1980) 145, n. an; M. Smith,  
*P. BM. 10507* (1987) pp. 80-81

R P Vienna 6257, 9/1 (& 9/6)

R P Vienna 6257, 13/21


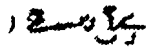
R P Vienna 6257, 9/1


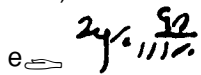
R P Vienna 6257, 9/27 (& 11/14, 14/20, 15/3)

E L Michael Hughes, 1


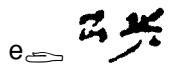
e R G Dakka 30, 5





R P Harkness, 4/18   
e 

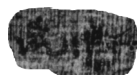
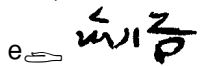
R P Mythus, 9/29 (& 9/26)   
e 


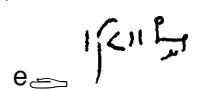
cf. abnormal hieratic ex.


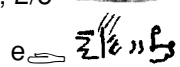
E P Louvre 3228c, 5   
e 

vs. Quack, *Enchoria* 18 (1991) 193-96, who suggested reading *sr.w* "magistrates,  
officials, noblemen" (above)

P P Setna I, 4/23 (& 4/24)   
e 

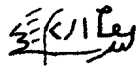
P P Bib Nat 215 vs, A/8 (& A/9, 12)   
e 

R P Setne II, 2/7   
e 

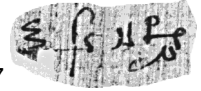
R P Setne II, 2/5   
e 

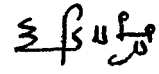
R P Setne II, 4/26



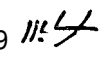
e 

R P Setne II, 4/27

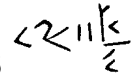


e 

e P O Hor 21, 9

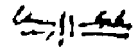


e R G Philae 36, 5



R P Krall, 14/3



e 

?  
so Ray, *Hor* (1976) p. 82, n. f

in  
reread *swn.t* "cult association"; see Hughes, *MDAIK* 16 (1958) 152-53  
vs. Griffith, *Dodec.* (1937); vs. Jelínková-Reymond, *JEA* 39 (1953) 80-83, who took all exx. of *swn.t*  
"cult association" (see under *swn.t* "sixth day festival," above) as *qnb.t*

in  
reread *hn.w* "friends"; see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 226, n. 1177, for discussion & refs.  
vs. Sp., *Petubastis* (1910)

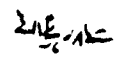
in compounds  
*rmṯ qnb* "man of the court" (EG 247 & 540)  
*nṯr.w (n t3) qnb.t* "gods of the council"  
in compounds  
*nṯr.w n t3 qnb.t ʿ3.t* "gods of the great council" (R G Dakka 30, 5)  
*nṯr.w qnb.t nw ʿlmt* "gods of the council of the West" (R P Harkness, 4/18)  
*nṯr.w n t3 qnb.t n nb ʿlmt* "gods of the council of the lord of the West" (R P Setne II, 2/7)

ḥ(.t) qnb(.t)<sup>∞</sup> "council house"

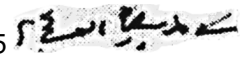
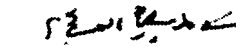
≅? *ḥ.t sr.w* "magistrate house," located in Heliopolis *Wb* 4, 189/8

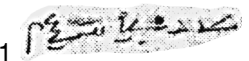
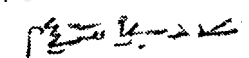
P/R T BM 35464, 11






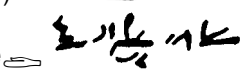
e 



vs. Quack, *Enchoria* 18 (1991) 194-95, who read *ḥ.t sr.w* "house of the magistrates"  
 for discussion, see Hughes, *JNES* 16 (1957) 63; M. Smith, *Enchoria* 15 (1987) 86-87,  
 n. b to 2/7; & M. Smith, *Liturgy* (1993) p. 44, n. to 2/7  
 vs. Sp., *RT* 26 (1904) 54, followed by EG 556, who trans as *ḥ.t k³* "mansion of the ka"



R P Harkness 5/5   




R P Harkness, 5/21   




R P Harkness, 6/17   



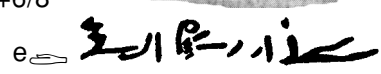
R P Berlin 8351, 2/7 (& *passim*)   
 e 

R P Berlin 8351, 3/6 (& 3/19, 4/19, 5/3)   


R P Louvre 10605~, 3/7 (& 12, 17-18)   


R P Louvre 10607, 20   


R P Louvre 10607, 21   


R P Stras 3, x+6/8   
e 

šm r **qnb(.t)** "to go to court" (EG 541)

**qnb.t** 𓆑.t "great court"

in compounds

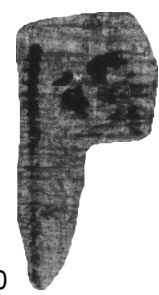
**qnb(.wt)** 𓆑.w "great councils (of deities)" (E L Michael Hughes, 1)

**qnb.t** 𓆑.t *Niw.t* "great court of Thebes" (E [abnormal hieratic] P Louvre 3228c, 5)

w. extended meaning

n.f. "court document, legal instrument"

E P Louvre 9761, 10

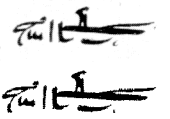


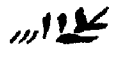
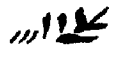
→hc?


Pestman, *Recueil*, 2 (1977) 72, n. v, & p. 87, n. dd, suggested that a *qnb(.t)* was a written document, in contrast to *mt(.t)* (an oral agreement); but see Brunsch, review in


*Enchoria* 11 (1982) 140, n. to p. 83, l. 8

e  E P Berlin 23698, 5

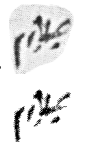
E P OI 17481, 2 


e  E P Vienna 10151, 6 


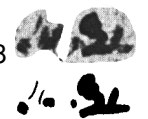
E P Moscow 135D, 3 

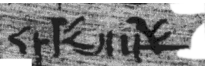
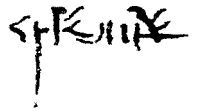
P P Cairo JdE 34662, 3 

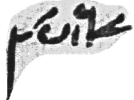
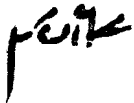
P Cairo 30617, 5 



P P Marseille 299, 14 


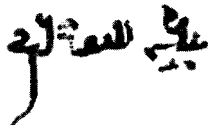
P P BM 10750E, 10 

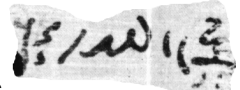


 P O MH 1456, 8 

P P 'Onch, 17/6   


P P Turin 6081, 24   


P P Turin 6068A, 7   


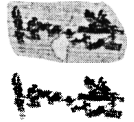
R P Vienna 39963, A/x+18   


R P Berlin 6857~, 1/16   
  
 e 

in

reread *h3s.wt* "necropoleis"; vs. Bresciani, *Archivio* (1975)  
for other exx. of *h3s.t* "necropolis" which had been read *qnb.t*, see Hughes, *MDAIK* 16 (1958) 152

P P Ox Griff 68, 6



in

reread *šp sh* "receive the document"  
vs. Kaplony-Heckel, *Geb. Urk.* (1964)

P P Heid 737b~, 3



in compounds

*ir qnb.t* "make a contract" (P O MH 1456, 8; P P 'Onch, 17/6; so Lichtheim, *AEL*, 3 [1980] 172,  
vs. Glanville, 'Onch. [1955], who trans. "to lay a claim"[?])  
*w<sup>c</sup>b r qnb(.t) nb* "free of every legal document" (EG 540)  
*n3y=f qnb.w* "its (house's) legal documents" (EG 540)  
*sh qnb(.t)* "document scribe" (EG 540)  
*qnb.w n p3y=y it* "my father's documents" (EG 540)  
*d qnb.t (irm)* "to go to court (with), to sue; court case, lawsuit"; see under *d* "to say," below

∅*qnbtj(.w)* n.m. & pl. "member(s) of a *qnb.t*"; reread *sr.w*, "noblemen, magistrates," above

*qnby.t*<sup>∞</sup> n.f. a type of plant(?)

MSWb 20, 177; Charpentier, *Botanique* (1981) §1208

e<sub>∞</sub>? P Stras 80, ? <γ> 4 <sup>2</sup>/<sub>.</sub>

∅*qnpr3y* in

reread *bn-pw=(y) r3y* "I did not stop"  
see Jasnow, *Enchoria* 12 (1984) 9-13, vs. EG 541 following Sp., *CGC*, 2 (1906-8) 189,  
who did not trans.

E P Cairo 30838, 5



*qnf* n. "bread"; see under *qfn* (EG 536)

**qnmws** n.m. "oikonomos"; see under *ḏqnmws*, above

**qnḥ.t** n.f. "shrine, chapel" (lit., "dark place")  
 = EG 541  
 = *knḥ.t* designation for palace *Wb* 5, 133/13; *knḥ* "darkness" *Wb* 5, 133/14  
 for exx. & discussion of *knḥ* "to grow dark; darkness"; see Hornung, *ZÄS* 86 (1961) 113-14  
 = **κΝΖΕ** *CD* 113a, *ČED* 60, *KHWb* 66, *DELC* 84a  
 > Aramaic קַנְחַתְּנִי (< *qnḥ(.t) ntr* "chapel of the god") in *TAD* B3.9: 9; *DNWSI* 1014  
 see Couroyer, *RB* (1954) 558-59; Porten, *Archives* (1968) p. 284, vs. Kraeling,  
*Brooklyn Aramaic* (1953) p. 241, n. to l. 9, who took it as PN


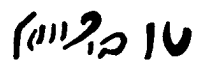
var.

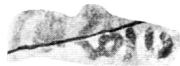
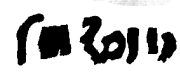
**knḥy<sup>∞</sup>**



excavated "chapel" of an <sup>ε</sup>.wy (*n*) *ḥtp* "resting place" (above)  
 reading & meaning suggested & abandoned by Ray, *Hor* (1976) p. 75, n. m,

in favor of *pḏ ḥnḥy* "courtyard" (= EG 35 & above)

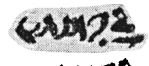

P O Ḥor 19, 11   


P O Ḥor 21 vo, 9   
 e 

e   
 P O Ḥor 23 vo, 11(& 23, 14)  
 e 

P O Ḥor 23 vo, 21   
 e 

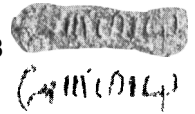
so Bresciani, *Archivio* (1975) p. 125, n. to l. 10, w. reference to Bresciani, *OrAn* 6 (1967) 28-29

P P Ox Griff 40, 10 (& 16)   


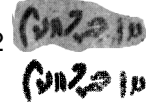
w. extended meaning  
 "burial vault" of Apis bull (P S Saq 16828, 5)  
 so Farag, *JEA* 61 (1975) 167; not visible on published photo



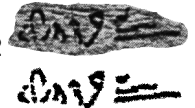
P S Vienna Kunst 5825, 3

see Ray, *Hör* (1976) p. 47, n. b

P O Hör 10, 2

**qnḥ3.t** "resting place, burial place, shrine"

Coffin Edin L224/3002, 2



→hc?

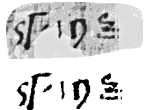
in phrase

**qnḥ3.t** ḫp.t nt-ḏw Wsḏr p3 ntr ʿ3 ḥtp ḥn=s "chief resting place [in the underworld] in which Osiris, the great god, rests"

w. extended meanings

"private chamber, bedroom"∞

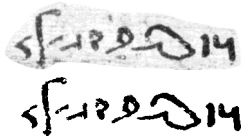
R P Setna II, 4/25

see Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 151, n. 7 & 181, n. 9

var.

**knḥ3.t**

P P 'Onch, 2/19 (&amp; 2/20)

see Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 151, n. 7, & 181, n. 9, vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who trans. "chapel"


in compounds

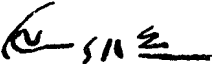
**nb(.t) knḥy** "lady of the vault" epithet of Isis (P O Hör 10, 2)**ḥrh t3 qnḥ** "to protect the shrine" (EG 541)**ḥtp ḥn qnḥy** "to rest in the shrine" (EG 541)**(n)ḥt.w n Pr-B3st.t ḏr pyr n n3y=w qnḥw.t** "(the) combatant demons of Bubastis, who have come forth from their resting places" (R P Bib Nat 149, 2/8)**qnḥ ḏmn** "shrine of Amun" (P O Leiden 431, x+9)**qty (n) t3 qnḥ** "to betake oneself to the shrine" (EG 553)**knḥ n p.t** "shrine of heaven/in heaven" (EG 541)**knḥy n Hp ʿnḥ ... n t3 [s.t] Hp** "burial vault of the living Apis-bull ... in the Apieum" (P S Vienna Kunst 5825, 3; for discussion, see Bresciani, *OrAn* 6 [1967] 28-29)= **qnḥ Hp** "burial chamber of Apis-bull" EG 541

**qnh̄.̄t** "resting place, burial place, shrine"; see under *qnh̄.t*, preceding

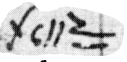
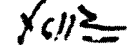
**qns** v. "to prick, pierce" (EG 541)

**qns** adj.v. "to stink, be putrid"  
 = **KNOC** CD 112b, *ČED* 59, *KHWb* 65, *DELC* 83a  
 but *DELC* 83a & Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 37 & 503, n. 197, derived from \**kns*, not *qns*  
 so Stricker, *OMRO* 35 (1954) 65, vs. Lexa, *P. Insinger* (1926) p. 18, who took as *qns* "violence"  
 (= EG 541-42 & following)  
 <? *qsn* "to be difficult," as Stricker, *OMRO* 35 (1954) 65  
 1 sign of *qns* preserved in parallel passage in <sup>R</sup> P. Flo. Ins. 4, 5

e  R P Insinger, 6/11



R P Vienna 6343, 2/23

var.

n. "corpse"


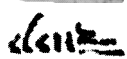
so Quack, *Carlsberg Pap.*,3 (2000) 170-71, nn. to ll. 6/9 & 38

P Carlsberg 1, 6/38


**qns.t** adj. "disagreeable"

R P Harper, 4/5

so Lüddeckens, *Fs. Otto* (1977) p. 342, following Brugsch, *ZÄS* 26 (1888) 33  
 or =? metathesis of *qsn* "difficult" (= EG 550 & below)  
 as Thissen, *Harfner*. (1992) p. 53, n. to l. 4/5, following Bresciani, *Let.* (1969) p. 685, & Sottas, *Rev. ég.*  
 N.S. 1 (1919)  
 or = *qns* "unjust" (EG 541-42 & following), as noted by Lüddeckens, *Fs. Otto* (1977) p. 34, & Thissen,  
*Harfner*. (1992) pp. 53, n. to l. 4/5, & 117  
 in phrase  
 ̄tp.t **qns.t** "disagreeable burden"

**qns.t** adj. "disagreeable"; see under *qns* "to stink," preceding

**qns** n.m. "violence, injustice"  
 = EG 541-42  
 = *gnś Wb* 5, 177

for discussion & possible Semitic cognates, see Caminos, *Woe* (1977) p. 37, n. to 3/6;  
 Hoch, *Semitic Words* (1994) pp. 349-50, #512  
 = **QNC** CD 822a, *ČED* 332, *KHWb* 459, *DELC* 342b  
 cf. also *qns.t* "disagreeable," preceding

w. extended meaning  
 "fine, penalty"  
 = EG 542

for possible Greek correspondence, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 188, n. c

var.

**gns**<sup>∞</sup>

see Ray, *Hor* (1976) p. 77, n. x

for suggested Greek equivalent, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 188, n. c



v.t. "to fine" or v.it. "to be liable to a fine"<sup>∞</sup>

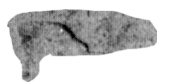
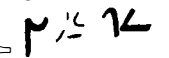
in phrase *ḥw=f qns* "he being fined"


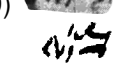
for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 28, n. 10, 2

in compounds



*mḥt n qns* "to seize by force" (EG 542)

P O Hor 19 vo, 17   


P O Hor 21 vo, 7   
 e 

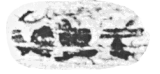
 P P Ash 18, 8 (& 7, 9)  


 P P Ash 18, 11  


P P Lille 29, 10   
 e 

**tī qns** "to be violent" (lit., "to give violence")

P P Cairo 30606, 1/17



vs. de Cenival, *Assoc.* (1972) p. 54, n. 17, 2, who read *tī bn* "to denounce, slander(?)"



*t* (n) **qns** "to mistreat, injure" (lit., "to take by force, to take illegally") (E P OI 19422, 5; P O Hor 28, 19;

P P Michael Hughes, 2-3)

= EG 542 & 666

see Hughes, *Studies Wilson* (1969) p. 54, n. to ll. 25-26

var.

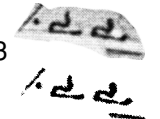
n. "violence"

in compound

*smy* (n) **t qns** "(legal) complaint of violence" (P Setna I, 5/8; P/R P Berlin 13588, 2/4)

**q̄nqn** in

R P Vienna 6257, 16/13



retrans. "to pulverize" as var. of *qnqn* "to beat" (= EG 542 & following)

vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "rocket-plant," which is always written *knkn*;

see below

**qnqn<sup>∞</sup>** v.t. & it. "to beat, fight"

= EG 542

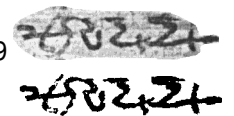
= *Wb* 5, 55-56

~? **Q̄NQ̄N** "to make music" *CD* 824b, *ĀED* 333, *KHWb* 461, *DELIC* 343

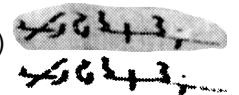
var.

**qnqnw**

R P Omina B, 16/9



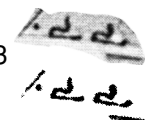
R P Serpot, 3/38 (& *passim*)



w. extended meaning

"to break up, pulverize"<sup>∞</sup>

R P Vienna 6257, 16/13



= *Wb* 5, 56/3-5; *WMT* 887

vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "rocket-plant(?)," which is always written *knkn*;  
see below

in compounds

**rmṭ qnqnw** "fighting man"

= EG 543

var.

**rmṭ qnqne**

**rmṭ.w qnqn** pl.

*n qnqn* "by force" (EG 542)

*rh qnqn* "to know how to fight" (EG 542)

*syh n qnqn* "battle opponent" (R P Krall, 18/30)

see Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223, who cf. w. *shy* "to beat" (EG 451)

*sfy qnqn* "battle sword"; see under *sfy* "knife," above

*sr qnqn* "order of battle"; see under *sr* "to predict, proclaim," above

*stbh (n) qnqn* "weapon" (EG 542)

*qnqn irm* "to fight w. NN" (EG 542)

*qnqn w<sup>c</sup> w<sup>c</sup>.ṭ≠f* "to fight all alone" (EG 81)

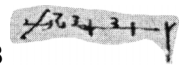
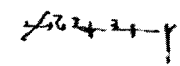
*qnqne wb<sup>3</sup>* "to fight against" (R P Serpot, 7/38-39)

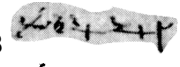
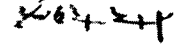
**qnqnw** v.t. & it. "to beat, fight"; see under *qnqn*, preceding

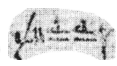
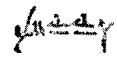
**qnty** n.m. "bosom, breast"; see under *qn*, above

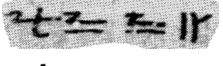
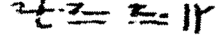
**qnt<sup>∞</sup>** n.m. "fig"

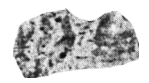
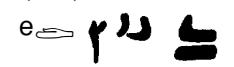
= EG 543

R P Serpot, 7/38   


R P Serpot, 3/48   


R P Serpot A, 2/x+20   


R P Krall, 21/6   


P O Leiden 281, 7 (& 5)   
e= 

= *kwn.t Wb* 5, 117/6

= **κντε** *CD* 112b, *ČED* 59, *KHWb* 66 & 510, *DELC* 83b

= Charpentier, *Botanique* (1981) §§1212 & 1243

≡ **κόττανον** "small (kind of) fig" *LSJ* 986a

for discussion, see Baum, *VA* 5 (1989) 175-81; Meeks, *Hombres et Plantes* (1993) pp. 88-89

var.

**[k]wnṯ**

vs. Tait, *Tebtunis* (1977), who read \*[h]wnṯ "male"

in compound

**qnṯ Hr** "Syrian fig" (*EG* 543)

**qndṣ**

n.f. "basin"; see under *qndw*, following

**qndw**

n.f. "basin"

= *EG* 543

<? *qd* a type of vessel (*O. DM* 347, 1), as *ČED* 60

=? **Βκλλλ** "pitcher, bucket" *CD* 134b, *ČED* 69, *KHWb* 513

= **κ(ογ)νλσγ** *CD* 113a, *ČED* 60, *KHWb* 66, *DELC* 84a


for discussion & exx., see Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 300

var.

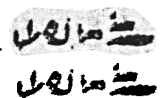
**qndṣ<sup>∞</sup>**

so Zauzich, *Enchoria* 1 (1971) 49


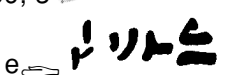
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *qbṣ* but referred to Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 30

e<sub>3</sub>P O Leiden 122, 4 

R P Teb Tait 19, 8 

P P Turin 6076, 4 

P P Turin 6112, 5 

P O Leiden 199, 3   
e<sub>3</sub> 

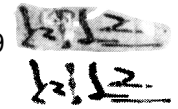
**qndw<sup>3</sup>**<sup>∞</sup>

for discussion, see Tait, *JEA* 68 (1982) 218, n. to l. 9

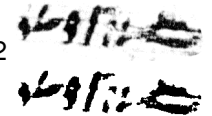
so Zauzich, *Enchoria* 3 (1973) 68

vs. Botti, *Archivio* (1967), who called this l. 13 & read *qbw<sup>3</sup>* "vessel"

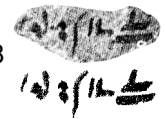
R P Carlsberg 41a, 2/9



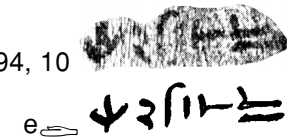
P P Turin 6099, 12



P O Zurich 1880, 8



P T Zurich 1894, 10



P P Phila 30, 1/42



**knd<sup>∞</sup>**

in compounds

*qnd<sup>3</sup>* <sup>3</sup>.t ... *qnd<sup>3</sup>* hm "large *qnd<sup>3</sup>*-basin & small *qnd<sup>3</sup>*-basin" (P P Turin 6076, 4)

**qndw<sup>3</sup>**

n.f. "basin"; see under *qndw*, preceding

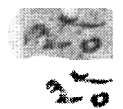
**qr**

in

reread as hieratic *sntr* "incense" (= EG 440 & above)

see M. Smith, *BiOr* 35 (1978) 55; vs. Reymond, *Medical* (1976) pharm., # 169, who trans. "jujube oil," followed by Charpentier, *Botanique* (1981) §1213

R P Vienna 6257, 4/2 (& *passim*)



**qr**

n.m. "unit of measure"; see under *q/*, below

**qr**

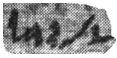

n.m. "bank, shore, quay, dock"  
= EG 543



= **kpO** CD 115a, ČED 61, KHWb 67, DELC 85a  
 =? *qz* "hill" Wb 5, 1/1; ~? *qzy* "to be high" Wb 5, 1-3, as DELC 85a

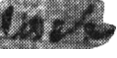

var.

**qrz.w**<sup>∞</sup> n.pl.

vs. de Cenival, *RdE* 20 (1968) 38-40, who read *drz.w* & suggested ~*dr*<sup>c</sup> "to scatter"  
 (EG 684 & following) or *dl*<sup>c</sup> a designation of land (EG 685 & below)


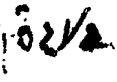
P P Sorbonne 1186, 4   
 e 

P P Sorbonne 1186, 7   
 e 

P P Sorbonne 1186, 21 (ed. "exterior" 5)   
 e 

**qlz(.w)**<sup>∞</sup>

vs. Thissen, *Enchoria* 6 (1976) 69, n. to l. 2, who took as *ql* unit of liquid measure, below  
 for stone det., see E P. Loeb 1, 3, as cited above  
 in phrase  
*rt nz qlz.w* "agent of the docks"

R O Cologne 219, 3   
 e 

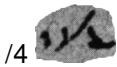

vs. Giangeri, *SCO* 22 (1973), who took as part of PN

P/R O Pisa 256, 3   


vs. Bresciani, *SCO* 22 (1973), who took as part of PN, & Thissen, *Enchoria* 6 (1976) 69,  
 who took as *ql* unit of liquid measure, below

R O Pisa 234 vo, 8   


vs. Bresciani, *SCO* 21 (1972), who took as part of PN

R O Pisa 450A, 1/4   




so Tait, *Tebtunis* (1977); parallel to R P. Mythus, 14/21 (cited in EG 543)

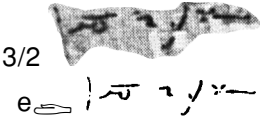
R P Teb Tait 8, 11



P P Turin 6068A, 4 (& B, 4)



R P Krall, 3/2



kl<sup>∞</sup>

P P Ox Griff 1, 5 (& 12, 5)



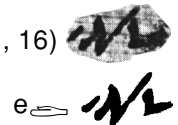
P P Ox Griff 2, 6



w. extended meaning

"farmhouse" (?)<sup>∞</sup>

P P Turin 2133, 14 (& 6, 8(bis), 16)

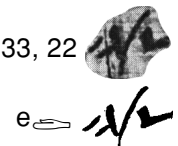


so Pestman, *Amenothos* (1981) pp. 146, n. 6, & 150-51, n. d

vs. de Cenival, *RdE* 20 (1968) 38-39, who read *dr* & associated it w. *dr̄.w*, var. of *dry.t* "threshing floor," below

Felber, *Dem. Ackerpacht. Ptol.* (1997) pp. 121-22, trans. "shoreland"

P P Turin 2133, 22



var.

ql̄ḅ

P P Turin 6074A, 8 (& B, 7)



so Pestman, *Amenothos* (1981) pp. 150-51, n. d  
or ? "docks," as above

P P Turin 6078A, 4 (& B, 4)



in compound

*wrh ql3* <sup>c</sup>.*wy n wy* <sup>c</sup> "vacant lot, farmhouse (or ? docks), farmer's house" (P P Turin 6074A, 8)

P P Turin 6069, 3



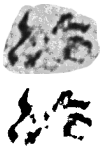
**øqr** in

reread *ph* "to plant, cultivate"

vs. Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) pp. 73-74, n. to l. 10, who trans. "to harrow" & associated w.

**øpH** "to dig" *CD* 828a, *ĈED* 335, *KHWb* 464, *DELC* 346

P P HLC, 2/10



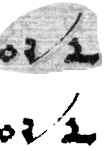
**qr** v. "to entrust"; see under *glw* (EG 589)

**qr** n. "caravan" (EG 543)

**qr3<sup>∞</sup>** meaning uncertain

Vos, *Apis* (1993) p. 408, read *tnr3* & took as unidentified kind of stone

P P Apis, 6a/6

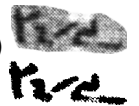


**qr3<sup>∞</sup>** n. a type of plant "coriander(?)"

=? *κόριον* shortened form of *κορί(ωνν)ον* "coriander" LSJ 981a

so Reymond, *Medical* (1976) pharm., #170, followed by Charpentier, *Botanique* (1981) §1214

R P Vienna 6257, 14/15 (& 14/14)



var.

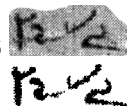
**ql3**

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *qr(3)*

R P Vienna 6257, 16/10



R P Vienna 6257, 11/16



**qr3.w** n.pl. "bank, shore, quay, dock"; see under *qr*, above

**qry** n. type of ship (EG 543)  
see Vinson, *Boatmen* (1998) p. 125, n. 178, vs. Hughes, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 85,  
who took as var. of *qr* "bank, shore, quay, dock" (EG 543 & above)

**qr<sup>c</sup>∞** n.f. "bolt" or "lock"; see under *ql<sup>c</sup>*, below

**qr<sup>c</sup>ʒ** n. "bank, shore"; see under *qr* (EG 543)

**qr<sup>c</sup>s<sup>∞</sup>** n. a type of vessel

in phrase

**qr<sup>c</sup>s** n pr *Mnt̄ Mtn* "qr<sup>c</sup>s(-vessel) of the temple of Montu, (lord of) Medamud"

var.

?; **ql<sup>c</sup>s.t** n.f.  
MSWb 21, 32

**Qrwptrʒ** RN "Cleopatra"; see under *Qlwptrʒ*, below

**Qrwts** RN "Claudius"; see under *Qlwts*, below

**qrb[n]<sup>∞</sup>** n.m. "axe, pickaxe"  
= κελεβιν CD 102b, ČED 55, KHWb 61, DELC 76a  
for discussion of suggested Semitic derivations, see DELC 76a  
≅ πέλκευς LSJ 1357b (P P SI 5 506, 7 & 13)  
for discussion, see Pestman, PLB 20 (1980) 28, n. c

**grp** v. "to reveal" (EG 589)

**qrpe(?) or qrpt(?)** in

reread *drpt̄* a type of tax (?), below  
so Sethe in Sethe & Partsch, *Bürgsch.* (1920) p. 316  
vs. Sp., *P. dem. Eleph.* (1908) pp. 14-15 w. n. 13

P P Phila 30, 1/37

e P? O Stras 253, 4 64/116 > 2

P P SI 5 506, 15



P P Cairo 50162, 10

**qrph3** n.f. "writing, document"; see under *grp3*, below


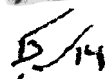
**qrf** n.m. "guile, treachery, ambush"  
 = EG 544  
 ~ *qrf* "to bend, be crooked" *Wb* 5, 60/7-8  
 = **κροϞ** *CD* 118b, *ČED* 63, *KHWb* 69, *DELIC* 87a  
 ~? **κωρϞ** "to make useless, destroy" *CD* 118a, *ČED* 63, *KHWb* 69, *DELIC* 87b  
 = *krf* "to refuse, deny" EG 565  
 = *krp* "to efface (inscription)" *Wb* 5, 135/6  
 for discussion, see Osing, *Nominalbildung* (1976) pp. 358-59, n. 29

var.

**krf**

P P 'Onch, 21/11   



v.t. "to deceive"<sup>∞</sup>

P P 'Onch, 21/11   


in compound  
*sym qrf* "snare herb"; see under *sm* "herb," above  
*t qrf* "to use cunning" (EG 544 & 666)

**qrf.t** n.f. "bag, purse" (EG 544)

**qrm** n.m. a type of tree

e P O Stras 308, 5 

MSWb 21, 15  
 vs. Charpentier, *Botanique* (1981) §1215, who took as var. of *qlm* "wreath, crown" (= EG 546)

**qrm** n. "smoke" (EG 544)

**qrm** n. "crown"; see under *qlm* (EG 546)

**qrmyn(?)<sup>∞</sup>** n. meaning uncertain

both Pierce, *3 Dem. Pap.* (1972) p. 44, §37, & Pestman, *Recueil*, 1 (1977) 55, n. 16,

took as descriptive of *sw* "wheat" similar to *wʒd* "fresh" in P P. Brooklyn 37.1802, 14-15, & P P. Brooklyn 37.1803, 12, but did not trans.

**qrmrm** v. "to murmur" (EG 544)

**Qrmnqs** RN "Germanicus"; see under *Grmn(y)ks*, below

**qrmṯs** n. "darkness" (EG 544)  
for discussion of word formation, see Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 330

**qrn<sup>∞</sup>** n. type of metal object  
MSWb 21, 19  
in phrase  
*wṯḥ qrn* "qrn-vessel"

**qrn** n.m. "regal man" or similar, title of a Meroitic official; see under *qrny*, following

**qrny<sup>∞</sup>** n.m. "regal man" or similar, title of a Meroitic official

< Mer. *qoreñ*; see Török, *Econ. Mer. Nub.* 5 (1979) 35-48, esp. 42-48, & Meeks, *MNS* 13 (1973) 14; vs. Wilcken, *AfP* 1 (1901) 418, who derived *qrny* < κλίνη "couch" LSJ 961a

see Török, *ZÄS* 111 (1984) 64, e; Priese, *Meroe*, 1 (1977) 51, § 2.51.6;

Hintze, *MIO* 9 (1963) 7, #8; Griffith, *Dodec.* (1937) pp. 304-5, #869, who trans. "wekil"

var.

**qw<sup>c</sup>rny**

P P Brook 37.1796, 14

e

e

e P O Stras 570, 5 ↓ 2/2

e R G Dakka 30, 9

e R G Philae 120, 4

e R G Philae 256, 1

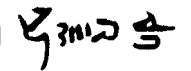
e R G Philae 410, 5

e R G Dakka 33, 2


**qrn**


e<sub>3</sub>R G Philae 255, 1 

**qrny<sub>3</sub>**

e<sub>3</sub>R G Philae 251, 1 

**qrny<sub>3</sub>.w** pl.


e<sub>3</sub>R G Philae 416, 6 

e<sub>3</sub>R G Philae 416, 13 

in compounds

**qrny <sub>3</sub>kr**

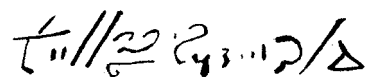
≡ Mer. *qoreñ kroro*- Hintze, *MIO* 9 (1963) 8, #28  
for discussion, see Török, *Econ. Mer. Nub.* (1979) pp. 46-47; Griffith, *Dodec.*,  
1 (1935) p. 117, n. to l. 1; Griffith, *Meroitic Inscriptions*, 2 (1912) 55

e<sub>3</sub>R G Philae 416, 18 

var.

**qrny<sub>3</sub> <sub>3</sub>krre**

in compound  
— *n Pr-<sub>3</sub>* "— of the king"

e<sub>3</sub>R G Philae 416, 1 

**qrny<sub>3</sub> Pr-<sub>3</sub>** "*qrny*-official of the king"

e<sub>3</sub>R G Philae 403, 2 

**qrn(y)(<sub>3</sub>) n <sub>3</sub>s.t** "*qrny*-official of Isis" (R G Philae 416, 6)

in compounds

— *p<sub>3</sub> r<sub>1</sub> n <sub>3</sub>s.t* "— & agent of Isis" (R G Philae 251, 1)

in compound

— *hm n<sub>1</sub>r n <sub>3</sub>s.t* "— & prophet of Isis" (R G Philae 256, 1)

var.


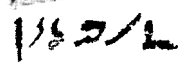
*hm.w n<sub>1</sub>r n <sub>3</sub>s.t n<sub>3</sub> qrny <n <sub>3</sub>s.t> n<sub>3</sub> r<sub>1</sub>.w n <sub>3</sub>s.t* "prophets of Isis, the *qrny*-officials <of Isis>,"

& the agents of Isis" (R G Philae 410, 5)

— *n<sub>3</sub> hm.w n<sub>1</sub>r* "— & the prophets" (R G Philae 416, 13)

**qrny(ḫ).(w)** n.m. "regal man" or similar, title of a Meroitic official; see under *qrn*, preceding



**qrnt<sup>∞</sup>** n. meaning uncertain

E P Loeb 51, 1   


**qrr** n.m. "frog"  
= EG 544  
= *qrr Wb* 5, 61/5-6  
= **κρΟΥΡ** *CD* 117a, *ČED* 62, *KHWb* 68, *DELIC* 86b  
> Eg. Arabic *baqrūr* (< **κρΟΥΡ** w. masc. def. art.) Vittmann, *WZKM* 81 (1991) 205  
for related Semitic words, including usages as PN, see *DELIC* 86b & Behnstedt, *WO* 12 (1981) 83



var.

**krr.w<sup>∞</sup>** n.pl.


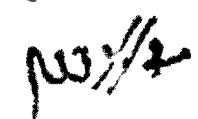
P P 'Onch, 23/20   


as PN


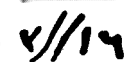
**QrIḫ<sup>∞</sup>**

P/R O Pisa 543, x+4   


**QIIḫ<sup>∞</sup>**

P/R O Pisa 543, x+3   


**Krr<sup>∞</sup>**

P O MH 501, 2   
e 

**Krr3<sup>∞</sup>**

**Grwr<sup>∞</sup>**

in PN

**P3-rmt-gwr**

for discussion, see Wångstedt, *OrSu* 11 (1962) 93, n. to l. 3

in phrase

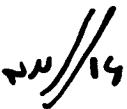
*m33 r w<sup>c</sup> qrr* "to look like a frog" (EG 544)



**qrr**


n. "necklace" (EG 544)



in compound


*in n p3 qrr* "valley of the necklace" part of Siut (EG 544)



e<sub>∞</sub>R O MH 502, 1 



R O Vienna 28, 4   
e<sub>∞</sub> 

e<sub>∞</sub>P O BM 20321, 1 

P O Brook 37.1862,1   
e<sub>∞</sub> 

e<sub>∞</sub>P O Leiden 374, 2 

P P OI 10551, 6   
e<sub>∞</sub> 

P O Uppsala 1481, 3   
e<sub>∞</sub> 



**qrrḏ** n. "quay"; see under *qr* "bank" (EG 543)

**qrr(e)<sup>∞</sup>** n.m. "lots"

= κλήρος LSJ 949b

for discussion, see Pestman, *ADL* (1987) p. 63, §7

var.

**qrre**

**qrl**

**grr**

in compounds

*ph n grr* "to inherit by (casting) lots" (P P Amherst 50, 1/1)

*ḥwy qrr* "to cast lots" (P P Turin 2137, 9-10; for discussion & additional exx., see Pestman, *ADL* (1987) p. 63)

= 𐎓𐎐𐎗𐎍𐎏𐎗 CD 735a

**qrl** n.m. "lots"; see *qrr*, preceding

**qrl** n.m. "pitcher"; see under *krl*, below

**Qrlḏ** n.m. "frog" as PN; see under *qrr*, above

**qrḥ** v.t. "to strike, knock down"; see under *qlh*, below

P P Berlin 3118, 22

e

e P P Turin 2137, 10

e P P Turin 2137, 11

P P Berlin 3118, 20

e

P P Amherst 50, 1/1

e

**qrh** n. "wrapping"; see under *qlh*, below

**qrhy.w** n.pl. "blows"; see under *qlh* "to knock down, strike," below

**qr(w)s** in  
 reread *pr(w)s* "tawny," above  
 so HT 969 vs. Sp., *RdT* 35 (1913) 88, n. 3, who trans. "w. yellow complexion" & suggested  
 = **καρωγς** CD 117b (who trans. "curled(?)" of hair), *ČED* 62, *KHWb* 68 & 511 (both of  
 whom trans. "yellowish" of hair based on Sp.'s reading)  
 < **κιρρός** "orange-tawny" LSJ 953b

**qrš** v. "to flatter" (EG 545)

**qrš** v. "to break to pieces"; see under *hrš*, above

**qrq.t** n.f. "dowry"; see under *grg.t*, below

**qrqš.w** in  
 reread *qrqh.w* "elbows," following  
 vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 161, who trans. "psoric affections"

**qrqh** n.m. "elbow"  
 = *qšr* "bolt" *Wb* 5, 12/2-7 + *qčh* "upper arm" *Wb* 5, 19/6-13  
 = **κελεγκεζ** CD 108a, *ČED* 56, *KHWb* 61 (s.v. **κλλε** "bolt, joint"), *DELC* 79a  
 vs. Reymond, *Medical* (1976) p. 161, who read *\*qrqš.w* "psoric affections"

**qrqrt** n.f. meaning uncertain  
 vs. Bresciani, *SCO* 24 (1975), who took as PN  
 in phrases *qrqrt 10.t* & *qrqrt 8.t*

**qrkhnts** n.m. "copper sulfate"; see under *gšlšgšntsy*, below

P P Stras WG 20, 7

P P Stras WG 20, 8

R P Vienna 6257, 8/16

R P Vienna 6257, 8/16

R O Pisa 1163bis, conc 9 (& 8)

**qrkhts** n.f. "copper ore"

= χαλκίτις "containing copper" LSJ 1973b  
= ΧΑΛΚΙΤΕΟΣ Till, *Arzneik.* (1951) p. 99, §159c

R P Vienna 6257, 9/6

R P Vienna 6257, 9/12

**qrꜥ.t** n. "mud, filth" (EG 545)

**qrtns**

in  
reread *brbry(.t)* as var. of *blbylꜥ.t* "grain, kernel" (= EG 120 & above)  
see Pestman, PLB 20 (1980) p. 70, n. o

vs. Sp., *Zenon* (1929) pp. 8-9, n. 4, who ident. w. κροτών "castor-oil tree" LSJ 999a, II

followed by EG 545 & 662 (where text ident. as P Zenon 3) & Charpentier, *Botanique* (1981) §1217

in phrase *tg m brbry* "castor-oil seeds"

P P SI 4 358, 12

P P SI 4 358, 26

P P Columbia 224~, 11

**qrꜥr** n.m. title "curator" (special commander of cavalry in a garrison)  
= curator "guardian" *OLD* 474b  
see Griffith, *Dodec.* (1937) p. 54, n. to l. 4  
in compound  
**qrꜥr** *Pr-ꜥy-lq* "curator of Philae"

e R G Philae 58, 5

**ql** n. "quay"; see under *qr* (EG 543)

**ql** n. "hole, niche" (EG 545)  
in compound  
*šty ql* "to dig a hole" (EG 545)

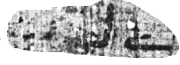
**ql<sup>∞</sup>** n.m. "ape"

= EG 545, but vs. n.f. ex. from <sup>R</sup> P. Magical vo, 7/1, which is *qle.t* "cat," below  
 = *kry Wb* 5, 116/9-10, as Osing, *JEA* 64 (1978) 187, & Cannuyer, *RdE* 35 (1984) 189-91  
 ≠ *kr* "chameleon," on which see Sauneron, *RdE* 24 (1972) 160-64  
 = <sup>0</sup>κελ (<sup>R</sup> P. Magical vo, 30/4 written in cipher) *CD* 102a, *ČED* 54, *KHWb* 60  
 ≠ κλη "cat" *CD* 102a, as *ČED* 55 vs. *KHWb* 60  
 = *qle.t*, below  
 for discussion, see Cannuyer, *RdE* 35 (1984) 189-90

var.

**kl**

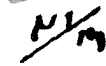
for discussion, see Cannuyer, *RdE* 35 (1984) 189-90; Lichtheim, *GM* 41 (1980) 73, citing H. Smith vs. Glanville, *'Onch.* (1955) pp. 74, n. 187, & 77, n. 275, who trans. "cat" (= *qle.t*, below)

<sup>R</sup> P Carlsberg 14, d/7 

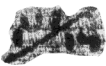


P P 'Onch, 15/11





P P 'Onch, 23/15



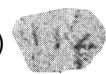


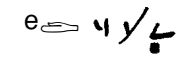
**ql<sup>∞</sup>** n.f. unit of liquid measure

= κλε vessel for liquids *CD* 102a, *ČED* 54, *KHWb* 60, *DELc* 75a  
 ~ BH כְּלִי "article, utensil, vessel, receptacle" *BDB* 479-80  
 > Egyptian colloquial Arabic (*bu*)*kla*; see Behnstedt, *WdO* 12 (1981) 85, #15  
 for discussion, see Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 145, n. to vo., l. 2; Thissen, *Enchoria* 6 (1976) 69,  
 but vs. his inclusion of <sup>R</sup> O. Cologne 219, 3, & <sup>R</sup> O. Pisa 234, conv. 8, taken as var. of *qr* "dock," above

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *θtl*

<sup>P</sup> O Leiden 175 vo, 2 (& vo, 4 & 5)

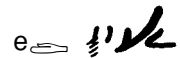


e 

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read *θtl*

<sup>R</sup> O Leiden 189, 4



e 

vs. Silvis, *SCO* 25 (1976), who did not read

var.

**qr**

vs. Bresciani, *Studia Papyrologica* 19 (1980), who read  $\emptyset tr$

vs. Bresciani, *Studia Papyrologica* 19 (1980), who read  $\emptyset tr$

Bresciani, *SCO* 25 (1976), did not trans.

**ql̄**

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974), who read  $\emptyset tl̄$

see Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 145, n. to vo., l. 2; Thissen, *Enchoria* 6 (1976) 69

vs. Giangeri, *SCO* 19-20 (1970-71), who took as PN

Pernigotti, *EVO* 1 (1978), did not trans.

R O Pisa 1164, conv 2



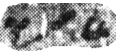
$\frac{1}{2}$

P P Barcelona 305=, 1/12



e=  $\frac{1}{2}$

P P Barcelona 312, 16 (& 9, 19)



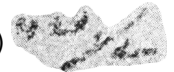
e=  $\frac{1}{2}$

R Camel Bone Pisa 2B, 1/25



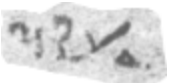
$\frac{1}{2}$

R O Leiden 188 vo, 2 (& vo, 5)



e=  $\frac{1}{2}$

R O Pisa 84, 3



e=  $\frac{1}{2}$

P/R O Pisa 315, x+4



e=  $\frac{1}{2}$

**ql<sup>c</sup>**

Bresciani, *SCO* 27 (1977), did not trans.

**ql̥** n.f. "unit of liquid measure"; see under *ql*, preceding

**ql̥** n.m. "farmhouse"; see under *qr* "bank, shore, dock," above

**ql̥** n. a type of plant "coriander(?)"; see under *qr̥*, above

**ql̥(.w)** n.pl. "docks, banks" see under *qr*, above

**ql̥.t** n.f. "lock, bolt"  
= EG 545  
= *q̥r.t Wb* 5, 12/2-7  
= *κλε* *CD* 103b, *ČED* 56, *KHWb* 61, *DELC* 75  
~ BH *קָלַת* "imprisonment, restraint" *BDB* 476b

var.

**qr<sup>c∞</sup>**

var. (?)

**mrqr<sup>c∞</sup>**

R O Pisa 520, 7



P P Phila 30, 1/14



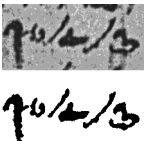
P P Phila 30, 1/15



P P Phila 30, 2/16



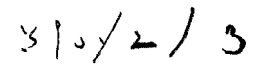



P P Phila 30, 1/8



var.

**mrql<sup>c∞</sup>**

in phrase

**mrqr<sup>c</sup>** 6 r n3 r3.w "six bolts (?) for the doorways" (P P Phila 30, 1/8)e<sub>∞</sub>P O Stras 476, 6 **ql<sup>c3</sup>.t**for discussion, see Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 182, n. to l. 1/44e<sub>∞</sub>P O Leiden 215, 1/4 **gl<sup>c</sup>**vs. Kaplony-Heckel, *Tempelide* (1963), who read *ql3.t*e<sub>∞</sub>P O Bodl 368, 5 ?; Nur el-Din, *DOL* (1974), read *gl* & did not trans.e<sub>∞</sub>P O Leiden 344, x+4 

in compounds

**qr<sup>c</sup>** Wynn "Greek lock" (P P Phila 30, 1/14)

in phrase

**qr<sup>c</sup> Wynn** ṛrm p3y=s ššt "Greek lock w. its key (?)"**qr<sup>c</sup> Hr** "Syrian lock" (P P Phila 30, 1/15)

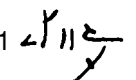
in phrase

**qr<sup>c</sup> Hr** ṛrm p3y=s ššt "Syrian lock with its key (?)"

(see ššt "key," above)

**gwr** n p3 sb3 "door peg" (EG 545)**qle.t<sup>∞</sup>**

n.f. "cat"

e<sub>∞</sub>R P Mag vo, 7/1 vs. EG 545, who took as f. form of *ql* "ape," above= κΛΗ CD 102a, ČED 55, *KHWb* 60, *DELC* 75b

in compound

*msdr* n **qle.t** "cat's ear" a type of plant (vs. Griffith & Thompson, *Magical* [1904], who trans."ears of a *kle*-animal")= ΜΑΧΕ κΛΗ CD 102a, ČED 55, *KHWb* 113 (s.v. ΜΑΧΕ "ear"), *DELC* 75b

**ql<sup>c</sup>** n.f. unit of liquid measure; see under *ql*, above

**ql<sup>c</sup>3.t** n.f. "bolt"; see under *ql3.t*, above

**ql<sup>c</sup>.t** n.f. "braid"; see under *gly*, below

**ql<sup>c</sup>s.t(?)** n. f. meaning uncertain; see under *qr<sup>c</sup>s*, above

**qlw3** n.f. a type of plant

MSWb 21, 8; HT 171

~? *kwl* EG 561

=? **ϩλω** "gourd" *CD* 810b, s.v. **ϩλωϩ** *CD* 815b, *ČED* 330, *KHWb* 455, *DELIC* 340a

= *glg*, below

< *dnrg Wb* 5, 470/4

or =? **ϩλω** "branch, bough" *CD* 810b, *KHWb* 449

= Charpentier, *Botanique* (1981) §1218

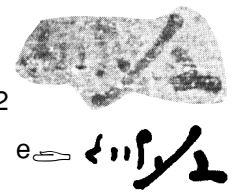
P P Cairo 30692, 23



**qlwe** n. meaning uncertain, a type of material or measure(?)

so Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 158, n. to l. 2

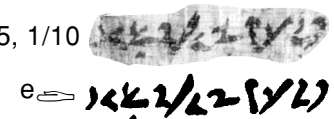
R O Leiden 189, 2



**Qlwptr3** RN "Cleopatra"

for PN, see *Demot. Nb.*, 1/13 (1995) 989

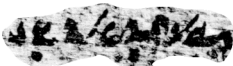
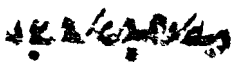
P P Cairo 30605, 1/10







P P Cairo 30619, 1/4


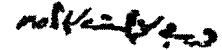




P P Cairo 31179, 1/11   


P P Ox Griff 57, 4   



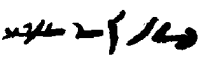
P P Ox Griff 58, 17   


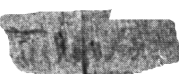
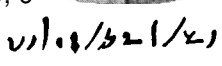
P P Ox Griff 71, 3   


var.


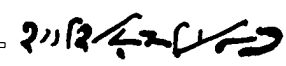
**Qrwptr3**

for discussion of writing, see Ray, *Hor* (1976) p. 22, n. a



P O Hor 3, 2   
e 


P O Hor 29, 9   
e 

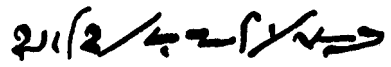
**Klwptr3**

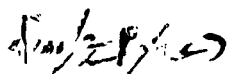
P P Heid 737e, 3   
e 

**Glpwtr3**


e   
P P Berlin 13597, 1 

P P Heid 737c, 1 

e⇒ 

e⇒ P G MH 47, 2 

P P Turin 6081, 1 



**Qlwts**


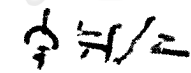
RN "Claudius"


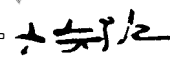
for names & titles of Roman emperors as attested in Demotic texts, see Pestman, *Chron.* (1967) 84-104

see also *Glwts*, below


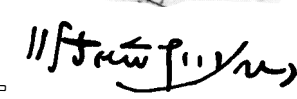
var.

**Qrwts**

 R P Berlin 6857, 1/1  


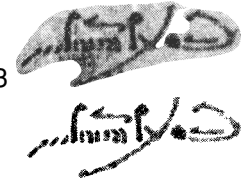
 R P Berlin 15685, 5  
 e⇒ 

**Gl'wts**

 R O MH 837, 5  
 e⇒ 

**Glwt(y)s**

R O Vienna 50, 3



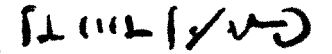
R O Zurich 1850, 4



e R O Berlin 1660, 3



e R O Berlin 1661, 4



in compound

*Nerwns* **Glwts** *Gesrs* "Nero Claudius Caesar" (? O Berlin P 6152, 1-2)

in compound

— *Sbsṯs Grmyqs* "— Sebastos Germanicus" (R O Berlin 1660, 3-5)

in compound

— *ṯwtwqrṯwrs* "— Autocrator" (R O MH 837, 5-7)*Tbyrs* **Qrwts** *Qysrs pṯ Sbsṯs Qrmnqs* "Tiberius Claudius Caesar Sebastos Germanicus"

in compound

— *ṯwtwgrtwr* "Autocrator" (R O Vienna 50, 3-4)

var.

— *pṯ nṯr nt mḥe* (R P Berlin 6857≈, 1/1-2)

var.

— *pṯ nṯr ṯ-ṯr mḥṯ* (R P Berlin 15667, 5-7)

in compound

— *ṯ-ṯr mḥṯ pṯ nṯr pṯ ṯr pṯ nṯr* "— Autocrator, the [god, the son] of the god" (R P Rylands 45, B/2)**Qlwd**

as PN (EG 545)

**qlby<sup>∞</sup>**

n.m. a jar (for drinking wine or beer); a liquid measure the size of such a jar

= EG 546, but ident. as a type of wine or beer

= **ΘΕΛΜΔΙ** "jar, vessel" CD 811a, *ČED* 328, *KHWb* 452, *DELC* 338b< **κόλπη** "pitcher, urn" LSJ 870b

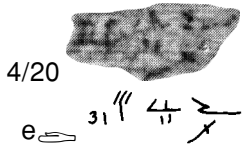
> Off.Ar. *qlby* DNWSI 1011, s.v. *qlby*; Sp., *Studien Nöldecke*, 2 (1906) 1111  
 see Grelot, *Semitica* 23 (1973) 103-11; Quaegebeur, *Ancient Society* 21 (1990) 266-70  
 see Zauzich, *Enchoria* 16 (1988) 139; Vittmann, *WZKM* 86 (1996) 443  
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §1219

var.

### qlbe

n.b., ed.'s hand copy not a facsimile

R P Leiden 384 vo, 4/20

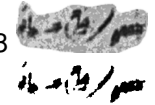


### krmy

P P Phila 30, 1/6



P P Phila 30, 1/28



### grmy

e<sub>3</sub>? O Cairo 51013, ? √ III 3 / K

### glmy

MSWb 22, 94

e<sub>3</sub>P O Stras 193, 9 6 & III 3 √ K

e<sub>3</sub>? O Cairo 51013, ? 2 III 3 √ K

e<sub>3</sub>? O Cairo 51013, ? 2 III 3 √ K

in compounds

*blḏ.t* ... **qlbe** "... sherd of a *qlby*-vessel" (R P Leiden 384 vo, 4/19-20)

**qlby** *Km.t* "*qlby*-vessel of Egyptian (wine)" (P P. Bib. Nat. 215 vo, a/1; = EG 546; for discussion,  
 see Grelot, *Semitica* 23 (1973) 103-11)

### qlbe

n.m. a jar (for drinking wine or beer); a liquid measure the size of such a jar; see under *qlby*, preceding

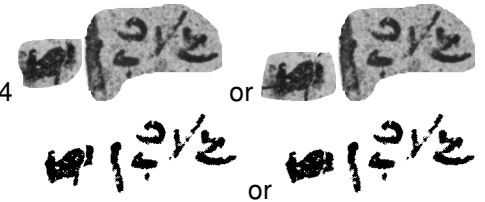
**qlps** v. "to strike, beat" (EG 546)

**qlm** n. "crown; crown tax" (EG 546)  
 for discussion, see de Cenival, *Assoc.* (1972) pp. 18-19; Chauveau, *ASICDS* (2002) pp. 50, n. to l. 4,  
 where he noted that the example has the "silver" det. rather than the "plant" det., & 55-56  
 in compounds  
 fy **qlm** n t̄ Pr-<sup>c̄</sup>3.t Qlwptr̄? (EG 546)  
 ḥd **qrm** "crown tax" (EG 546)  
 s **qlm** "seller of wreaths" (EG 546)  
**qlm** (& var.) (n) *nwb* "crown of gold" (P P Claude 2, 4; R P Magical, 18/4)  
 = O κλμ' MN NOYB' P London 98, 5/20 =141; Griffith, *ZÄS* 38 (1900) 82; Černý,  
 Kahle & Parker, *JEA* 43 (1957) 98  
**qlm** n stp "selected crown" (EG 546)  
 t̄ **qlm** "to be crowned" (EG 546 & 666)

**qlm.t** n.f. "bandage" (EG 546)

**qlmtwn**(?) meaning uncertain

R O Pisa 249, 3-4



→hc? for discussion, see Bresciani, *SCO* 19-20 (1970-71) 370, n. to ll. 3-4  
 in phrase  
 mw **qlmtwn** (?) a type of water or juice

**Qlnd** DN, see under *Klnd* (EG 567)

**qll** n.m. "necklace" (EG 547)

**qll** n. "frog"; see under *qll* (EG 544)

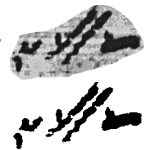
**qll** n. "burnt offering"; see under *gll*, below

**qll** in

reread *qrl* "pitcher"; see under *krl*, below

vs. Griffith, *Rylands* (1909), & Lüddeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 91, who trans. "necklace"  
 (= EG 567 as var. of *qrl* EG 547)

P P Rylands 16, 7



**Qll̕** n.m. "frog"; see under *qrr*, above

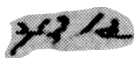
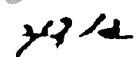
**qll̕y** n.f. "shrine(?)" in GN *T̕-qll̕y-<sup>c̕</sup>̕.t* (below), var. of *kr(.t)*, below

**qll̕h<sup>∞</sup>** v.t. & it. "to knock down, strike"  
 = EG 547  
 = κωλζ CD 106b, ČED 57, KHWb 63, DELC 80b

var.

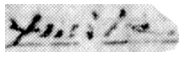
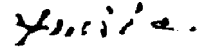
**qr̕h**

R P Serpot, 4/3

  
 e 


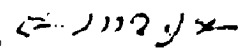
**qr̕hy.w** n. pl. "blows"

R P Serpot, 11/x+19 (& 3/49)

  
 e 

**qll̕hy.t** n.f. "blow" or "mace"


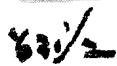
R P Krall, 14/2

  
 e 

= κλζε CD 106b, KHWb 63, DELC 80b  
 for discussion, see Bresciani, *Kampf* (1964) pp. 121-22, n. to l. 14/20,  
 Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 301, n. 1707

**qll̕h<sup>∞</sup>** v.t. "to wrap"

P P Apis, 2/13









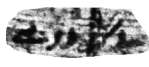
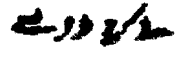
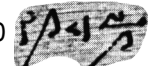
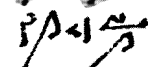

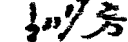
see Sp., ZĀS 56 (1920) 11; Vos, *Apis* (1993), p. 98, n. 2 to 2/13  
 =? αωλζ "to swathe, clothe, cover" CD 769b, KHWb 421

P P Apis, 3/2


P P Apis, 3/12


  


|                                    |  |  |  |
|------------------------------------|--|--|--|
|                                    | var.   |  |  |
|                                    | <b>qrḥ</b>   |  | P P Apis vo, 1/21           |
|                                    |  |  | e                           |
| <b>(qlḥ)</b>                       | n.m. "wrapping"<br>var.  |  |  |
|                                    | <b>qrḥ</b>   |  | P P Apis vo, 1/21           |
|                                    |  |  | e                           |
|                                    |  |  | P P Apis vo, 2b/20          |
|                                    |  |  | e                           |
| <b>qlḥy.t</b>                      | n.f. "blow" or "mace"; see under <i>qlḥ</i> "to knock down, strike," above |  |  |
| <b>qlql<sup>∞</sup></b>            | v.t. meaning uncertain   |  |  P P Ox Griff 25 vo, 15     |
|                                    |  |  |                             |
| <b>qlt(?)<sup>∞</sup></b>          | n. meaning uncertain   |  | E/P P Qurna, 4              |
|                                    |  |  |                            |
| <b>qh</b>                          | n.m. "earth, ground" (EG 547)  |  |  |
| <b>qh</b>                          | n. "corner"; see under <i>qh</i> (EG 547)                                  |  |  |
| <b>qh<sup>c</sup>h<sup>∞</sup></b> | MN   |  | R P Louvre 3229, 6/10     |
|                                    |  |  |                           |
| <b>qhle<sup>∞</sup></b>            | n. meaning uncertain<br>MSWb 21, 40  |  | R P Berlin 8043 vo, 9/24  |
|                                    |  |  |                           |

**qhꜥ(.t)∞** n.f. "loin, hip"  
 = EG 547  
 = *qꜥh.t* "shoulder of an ox" *Wb* 5, 19/15  
 = **κεῖτε** *CD* 134a, *ČED* 69, *KHWb* 74, *DELC* 92b

var.

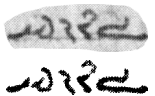
**qhꜥ.t**

e P P Berlin 23551, x+12 



**qh** n.m. "corner"  
 = EG 547  
 = *qꜥh* *Wb* 5, 19-20  
 = **κοοῖ** *CD* 132a, *ČED* 68, *KHWb* 73, *DELC* 91b

var.

**qhꜥ∞**

R P Vienna 6319, 6/38 (& *passim*) 

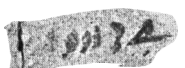

**qhꜥ∞**

P O Hor 3, 7   
 e 

note house det. & m. def. article  
 see Dousa, *ASICDS* (2002) p. 166, n. 63  
 vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "territory" (EG 547-48 & following)

so Ray, *Hor* (1976) p. 101, nn. a & c, who debated between this &

*qh* "district" (= EG 547 & following)

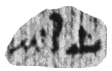

P O Hor 30, 4   


**kyh.w∞** n.pl.

R P Harkness, 1/35   


w. extended meaning

"diagonal (of a rectangle)"∞

P P Cairo 89127≈, O/29 (& O/19)   


=? *Wb* 5, 20/8



in compounds

*r p3 qh* "to the corner" (EG 547)

*qh rsy* "southern corner" (EG 547)

*qh 4* "4 corners" (EG 547)

**qh**

n.f. "district, territory"

= EG 547-48

= *q<sup>c</sup>h.t Wb* 5, 20

= *κλ2 CD* 131b, *ČED* 67, *KHWb* 73, *DELCL* 91b

var.

**qhy**<sup>∞</sup>

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *thy* "sorrow" (s.v. *thr* EG 653)

in

retrans. "corner" (EG 547 & preceding)

note house det. & m. def. article

see Dousa, *ASICDS* (2002) p. 166, n. 63

vs. Ray, *Hor* (1976), who trans. "territory"

**kh**<sup>∞</sup>

in compounds

*pa t3 qhy* "he of the district" (E P Phila 16339, 2; but Vittmann, *Rylands* 9 (1998) p. 471, w. n. 1101, following Griffith, *Rylands* (1909), took as GN in the vicinity of Hibeh)

*hry M<sup>c</sup> n t3 qhy* "chief of the Ma of the district" (E P Rylands 9, 11/11 & 12/2; but Vittmann, *Rylands* 9 (1998) p. 471, w. n. 1101, following Griffith, *Rylands* (1909), took *T3-qhy* as GN in the vicinity of Hibeh)

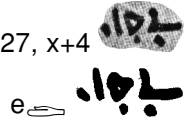
P P Cairo 89127<sup>≈</sup>, P/1



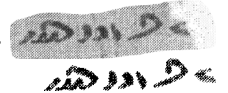
E P Loeb 46, 5



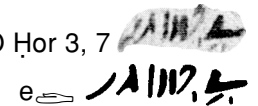
P O Leiden 227, x+4



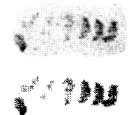
P Vienna 6614, A/14



P O Hor 3, 7



P O Hor 18, 11



*shn t3 qhy* "administrator of the district" (P P Cairo 50148, 6-7; but Vittmann, *Rylands* 9 (1998) p. 471, w. n. 1101, following Griffith, *Rylands* (1909), took *T3-qhy* as GN in the vicinity of Hibeh)

*qhy Km.t* "territory of Egypt" (P O Hor 3, 7-8)

*qh H.t* "district of Diospolis Parva" (E P Loeb 46, 5; P O Leiden 227, x+4)

in compound

ε.wy.w n p3 htp ntr (n) ḥmn nt n t3 — "houses of the temple property of Amun which are in the —"

(E P Stras 5A, 3)

*qh Hnt-mn* "district of Akhmim" (EG 548)

= **TKΔΖΩΜΙΝ** CD 131b s.v. **κΔΖ**, *KHWb* 73 s.v. **κΔΖ** (w. def. art.)

*qh Gbt* "district of Coptos" (EG 547 & 578)

in compound

pr ḥmn n t3 qhy *Qbt n p3-ḥmnt n t3 qy P3-ḥy-n-p3-mhn-n-ḥmn* "estate of Amun in the district of Coptos in the west of the high land The Stall of the Milkcan of Amun" (E P Louvre 7833A, 5-6)

*qhy n Tn* "district of This" (EG 548)

**qh**

n.m. "arm"

= EG 548

= *q<sup>c</sup>h Wb* 5, 19/6-14

= **κεζ** CD 131b, *ČED* 67, *KHWb* 73, *DELC* 91b

see also *qrqh* "elbow," above

var.

**qh3<sup>∞</sup>**

R P Vienna 6257, 15/7

**k3h.w<sup>∞</sup>** n.pl.

R P Harkness, 1/4

in phrase

*ḥw s3.w n3 rpy.w ε.y.w n3 ntr.w dr=w (n) ḥpš r n3y=t k3h.w* "while the amulets of the great temples of all the gods are (lit., "are as") armband(s) on (lit., "at") your arms" (R P Harkness, 1/3-4)

**qh<sup>∞</sup>**

n. meaning uncertain

R O Leiden 334, 6

Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 268, n. to l. 6, cf. *qh* "yoke" *Wb* 5, 66/11

**qh**

v. "to touch"; see under *dh* (EG 686)

**qh3** n.m. "corner"; see under *qh*, above



**qh3** n.m. "arm"; see under *qh*, above

**qh3** n."sunbeam" (EG 548)

**qhy** n.m. "corner"; see under *qh*, above

**qhy** n.m. "district"; see under *qh*, above


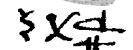
**qhs<sup>∞</sup>** n. a type of plant

⌚ R P Vienna 6257, 6/33   


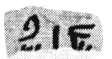

**qhqhhy(?)<sup>∞</sup>** v. "to cough"(?)  
 MSWb 21, 49  
 =? *khkh.t* "hacking, cough" P. Westcar, 7/19; *CDME* 287  
 cf. Arabic *kaḥḥa* "to cough"; see Dozy, *Supplément*, 2 (1881) 454  
 for discussion, see Blackman, *JEA* 13 (1927) 187-88

e⇒ P O Stras 874 vo, 2 


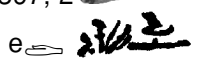
**qs** n.m. "bone" (of human or animal)  
 = EG 548  
 = *qs Wb* 5, 68-69  
 = **κac** *CD* 119b, *ČED* 63, *KHWB* 69, *DELC* 87B

P BM 10588, 8/2   




writing influenced by hieratic, as noted by Tait, *JEA* 68 (1982) 226

⌚ R P Carlsberg 42c, x+6   


var.

R M Brussels 397, 2   
 e⇒ 

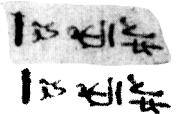
n.pl.

R P Harkness, 4/34   


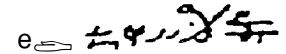
var.

**qse.w**<sup>∞</sup>

R P Carlsberg 67, 11



R P Berlin 6750, 9/13



in compound

*mnš qse.w* "(the) bones are excellent" (EG 548)*nb ntr.w nt tī īr mw qs* "(the) lord of the gods who causes the formation of semen (in) the bones"(R P Mythus, 8/19; for discussion, see M. Smith, *BiOr* 49 [1992] 85, n. to 8/19)*ħrš nš qse.w* "to break the bones"; see under *ħrš* "to break to pieces," above*qrš nš qse.w* "to break the bones"; see under *ħrš* "to break to pieces," above**qs**

v.t. "to bury" (EG 548); "to mummify" (EG 549)

for *qs* "to prepare for burial, embalm," not "to bury, inter," see M. Smith, *BiOr* 49 (1992) 93, n. to l. 5/31

var.

n. "mummy" (EG 548)

in compounds

*rmṯ īw=f qs* "coffin"; see under *rmṯ* "man," above*qs n ħ.t* "to bury in (one's) tomb" (EG 548)*qs r* "to entomb (mummy) in (tomb)" (P P Amherst 51, 15-16)*qs r-ħ.t ħry* "to bury according to (the manner of a) superior" (EG 548)**qs.t**

n.f. "burial" (EG 549)

var.

n.pl. "embalmers" (EG 549)

in compounds

*īr šhy n tšy=y qs.t* "to take care of my burial" (EG 549)*˚.wy.w (n) qs* "houses of burial, embalming" (E P Louvre 2412, 2)*whš wbš qs.t* "to take care of the burial" (EG 549)*wš qs* "w.out burial" (EG 549)*nb qs.t nfr.t* "lord of a good burial"

in compound

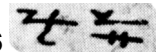
*Pth nb qs.t nfr.t* "Ptaḥ, lord of a good burial" (EG 550)

*ḥd qs.t* "burial money" a temple tax (EG 549)  
*qs.t n ʿly-m-htp* "burial of Imḥotep" (EG 550)  
*qs.t ʿ3.t* "great burial" (EG 549)  
*qsṯ.t n Wsṯr* "burial of Osiris" (R P Magical, 15/29)  
*qs.t n p3 hb* "burial of the ibis"; see under *hb* "ibis," above  
 in compound  
*qs.t n p3 hb p3 bk* "burial of the ibis & the falcon" (EG 550)  
*qs.t Hp* "burial of Apis"; see under *Hp* "Apis," above  
*gm t3 qs.t* "to find the burial" (EG 549)  
*hrw qs* "day of burial" (P P Cologne 1859, 10)  
 var.  
*hrw.w qsṯ.w* pl. "burial days" (R P Carlsberg 1, 6/38)  
*tṯ ḥd wb3 t3y=y qs.t* "to give money for my burial" (EG 549)

**qs<sup>∞</sup>** v.it.(?) "to be swollen, puffed up" (?)

for discussion, see Hoffmann, *ÄguAm* (1995) p. 59, n. 179  
 vs. Bresciani, *Kampf* (1964) p. 123, n. to l. 18/6, who read *gs* "to run(?)" & suggested  
 ~? *gśy* "to run" *Wb* 5, 204-5  
 ~? *qsqs* "to hurry" EG 593 as var. of *gsgs* "to dance"  
 ~? *kśkś* "to dance" *Wb* 5, 141-42  
 = *gsgs* EG 593  
 = **ḳcḳc** CD 832b, *ČED* 338, *KHWb* 468, *DELc* 348a

R P Krall, 18/6



e=

**qs-<sup>c</sup>nh<sup>∞</sup>** n. a form of iron ore (?)  
 = EG 550

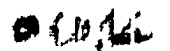
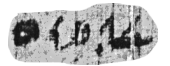
= *qs-<sup>c</sup>nh* *Wb* 5, 18/1  
 see Harris, *Lex. Stud.* (1961) pp. 168-70

var.

**gs**

so Klasens, *BiOr* 13 (1956) 223, vs. EG 592, who trans. "stone"  
 & see Vittmann, *Rylands* 9, 2 (1998) 598, n. to l. 24/3

E P Rylands 9, 24/3





**qse.w** n.pl. "bone" (of human or animal); see under *qs* "bone," above



**qs(e)/qsṯ<sup>∞</sup>** n. "leather worker, sandalmaker"  
 = *gś* *Wb* 5, 203/1-6

= **κλεε** CD 121a, *ČED* 64, *KHWb* 70, *DELC* 88b  
 ≡ **σκυτεύς** LSJ 1617b  
 for discussion, see de Meulenaere, *ZÄS* 80 (1955) 80

so de Cenival, *Caution*. (1973) p. 129, n. 1, to P Lille 66, although she trans. "embalmer(?)"


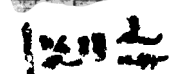
P P Lille 66, 4   
 e 

Andrews, *Ptolemaic Legal Texts* (1990), trans. "embalmer"

P P BM 10390, 3 (& 4)   


var.


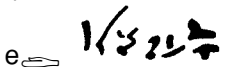
**qse.w/qs'is.w** n.pl.

P P Berlin 3116, 2/17   


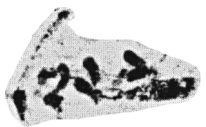
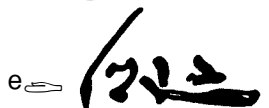
for discussion, see de Meulenaere, *ZÄS* 80 (1955) 80; Vos, *PLB* 19 (1978) 265, f, &  
 Pestman, *Choachytes* (1993) p. 185, n. d, who trans. "embalmers"

vs. EG 549, who took as "embalmers" due to inadvertant mis-identification of P P Berlin 3116, 2/17,  
 w. UPZ II, 180a, 3/9; actual point of correspondance is UPZ II, 180a, 3/3, where *qse.w* is trans.  
**σκυτέων**, gen. pl. of **σκυτεύς** "leather worker, cobbler"

Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 301, n. to l. x+2, trans. "embalmer"

R O Leiden 383, 1/x+2   
 e 

not read by Lichtheim, *OMH* (1957)

P O MH 2391, 1   
 e 

Wängstedt, *OrSu* 14 (1965)-15 (1966) p. 40, n. to l. 2, trans. "embalmer"

R O Ash 698, 2



in compounds

*hl-<sup>c</sup>y.w* (n) n<sup>3</sup> **qse.w** "elders of the leather workers" (R O Ash 698, 2)

**qs** b<sup>3</sup>k Mn<sup>t</sup> nb <sup>l</sup>wnw-Šm<sup>c</sup>w "leather worker, servant of Montu, lord of Armant" (P P BM 10390, 4)

**qse.w** n p<sup>3</sup> tš n Pr-*H.t-Hr* "leather workers of the Pathyrite nome" (P P Berlin 3116, 2/17)

= Σκυτέων τοῦ Παθυρίτ[ου] (P P Casati, 3/3)

**Qsı̄<sup>3</sup>**

GN "Cusae"

= *Qyś Wb* 5, 17/7

> κωσ καμ ČED 345, *KHWb* 477, *DELC* 88a

= Κοῦσσαί Calderini, *Dizionario*, 3/2 (1980) 149, & Supplement 1 (1988) 178

Gauthier, *Dict. géog.*, 5 (1928) 164-65; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 77\*, #374

so de Cenival, *Mythe* (1988), vs. Sp., *Mythus* (1917), followed by EG 550, who read *Qsı̄s*

in compound

*H.t-Hr nb.t* **Qsı̄<sup>3</sup>** "Hathor, lady of Cusae" (R P Mythus, 22/30)

R P Mythus, 22/30



e=

**Qsı̄s**

in

reread *Qsı̄<sup>3</sup>* GN "Cusae," preceding

so de Cenival, *Mythe* (1988), vs. Sp., *Mythus* (1917), followed by EG 550

R P Mythus, 22/30



e=

**qsn**

adj.v. "to be difficult" (EG 550)

**Qsrı̄ys**

RN "Caesar"; see under *Gysrs*, below

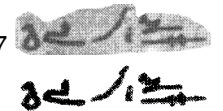
**Qsrq**

in

reread *gs rq* "1/2 lok-measure"

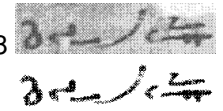
see M. Smith, *BiOr* 35 (1978) 55

R P Vienna 6257, 4/7



vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "desiccative powder(?)"

☞ R P Vienna 6257, 4/8



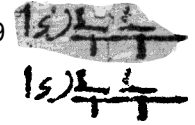
**qsqs**<sup>∞</sup>

v.it. "to whisper"

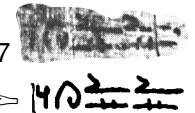
= EG 550

= **κασκε** CD 121a, ČED 64, *KHWb* 70, *DELC* 88b

☞ P P 'Onch, 25/19



R P Mythus, 15/27



**qsqs**

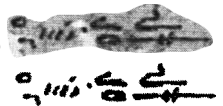
v. "to dance"; n. "dance"; see under *gsgs* (EG 593)

**qstrny**<sup>∞</sup>

n. "tin-powder" (?)

so Reymond, *Medical* (1976) pharm. #175, who cf. *κασσιτέρινος* "made of tin" LSJ 882a

☞ R P Vienna 6257, 15/15



**qš**

n. "reed"; see under *gš* (EG 593)

in compound

*qm qš* "qm-reed & qš-reed" (EG 537)

*sby.t (n) qš* "reed flute"; see under *sby.t* "reed," above

<sup>σ</sup>**qš**

in

reread *bš* "to release," above

vs. Sp., *Priesterdekrete* (1922), followed by EG 550 & Quirke & Andrews, *Rosetta Stone* (1988), who trans. "to lessen"

☞ P S Rosetta, 7



**qš**

n. name of a fish (EG 550)

**qšwꜥ**

n. name of an (aromatic) plant; see under *qwšt*, above

**qšbr**<sup>∞</sup>

n.m. "earring"

= **κασταβελ** CD 131a, ČED 67, *KHWb* 73 & 512, *DELC* 91a

R O Uppsala 1406, 4





**qšp** v. "to look, glance"; see under *gšp* (EG 594)

**qq** n. material from which wreaths are made (EG 550)

**qq.t**<sup>∞</sup> n.f. "bark (of a tree)"  
 = EG 533 & 551  
 = *qqt.y Wb* 5, 71/13  
 = **קוקק** *CD* 101a, *ČED* 53, *KHWb* 59, *DELC* 74b  
 = Charpentier, *Botanique* (1981) §1224

var.

**qwqy**<sup>∞</sup>

vs. Reymond, *Medical* (1976), who took as var. of *kk* "dom-palm" (= EG 569 & below)

R P Vienna 6257, 16/6

**qwqy.t**

R P Mythus, 19/32 (& 20/32)

**qwqe** "shell"

e R P Mag, 3/21 (& 3/23)

in compounds

**qwqy.t** *n tšy=y b<sup>c3</sup>.t n lštm* "bark of my *lštm*-tree" (R P Mythus, 19/32)

**qwqy** *ht* "tree bark" (R P Vienna 6257, 16/6)

**qwqe** *n swḥ.t n msh* "crocodile egg-shell" (R P Mag, 3/21)

**qqy** n. "darkness"; see under *kky* (EG 568)

**qqp.t** n.f. "hoopoe" (EG 551)

**qt** v.t. "to build"


= EG 551

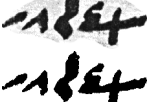
= *qd Wb* 5, 72-73


= **קוט** *CD* 122a, *ČED* 64, *KHWb* 71, *DELC* 89b

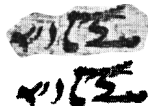
P P 'Onch, 4/4


P P BM 10750B, 9


P P Brook 37.1781, 3 


P P Turin 6089, 9 

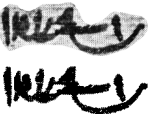
P P BM 10750 B, 1/14 

P P BM 10750 B, 1/21 

P P HLC, 3/2 (& *passim*) 

P P Rendell 95A, 2 

R P Teb 227 vo, 4 

P P BM 10750A, 9 

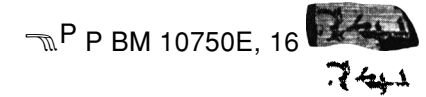
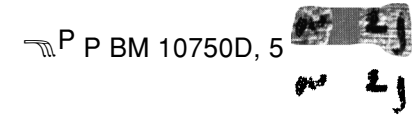
unusual writings (w. supralinear stroke)<sup>∞</sup>

var.

**iq̄t** (absolute infinitive)<sup>∞</sup>

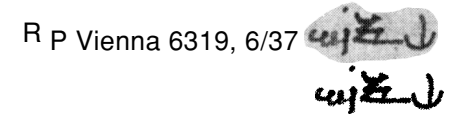
for discussion of these writings, see H. Smith, *JEA* 44 (1958) 95, n. w  
note that all examples in <sup>P</sup> P BM10750 follow verb *mr* "desire" (EG 167 & below);

in P P BM10750B, 9, the scribe wrote *mry qt* rather than *mr iqt*

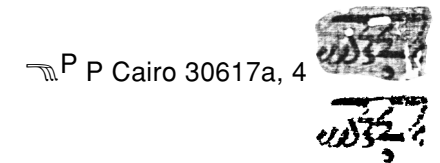


in

reread *ift* "to be square," var. of "to be reduced to square root," above vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "built of stone"

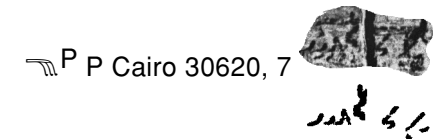


**r-qt** (qualitative)<sup>∞</sup>



vs. Sp., *CGC*, 2 (1906-8), who read *qt*, & Jelínková-Reymond, *RIDA* 1 (1954), who read *r* plus preceding *nt* as *mtw*

vs. Sp., *CGC*, 2 (1906-8), who read *qt*, & Jelínková-Reymond, *RIDA* 1 (1954), who read *hbs qt* "roofed & built"

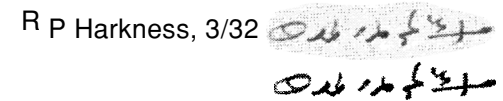


**qt**<sup>∞</sup> (pronominal infinitive)

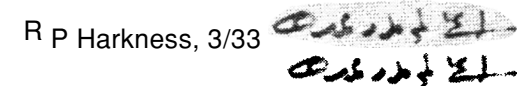


w. extended meaning

**qt** "to fashion (a person)"<sup>∞</sup>



= *qd Wb* 5, 73/13-24



in compounds

*3kn (n) srg nt qt* "... which is built"; see under *3kn*, above  
*.wy nt qt hbs* "house which is built & roofed" (EG 551)

*r*<sup>c</sup> **qt** "construction"; see under *r*<sup>c</sup> "state of, condition of," above  
*R*<sup>c</sup>-**qt** "Alexandria" (EG 551 & below)  
*ry.t nt qt hbs* "room which is built & roofed"; see under *ry.t* "room," above  
*sw n (mr) (i)qt (hrhr)* "day of (desiring) to build (or to tear down)"; see under *sw* "day," above

**qt n** v.it. "to restore, enlarge" (lit., "to build in, do construction work on")<sup>∞</sup>

P P HLC, 7/19 (& 7/21, 30, 31)



for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975) p. 109, n. to l. 7/18

P P HLC, 8/6



**qt hbs** "built & roofed"; see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 402  
 in compounds  
<sup>c</sup>.*wy nt qt hbs* "house which is built & roofed" (EG 551)  
*ry.t nt qt hbs* "room which is built & roofed"; see under *ry.t* "room," above  
*tby (n) qt* "bricks for building"; see under *tb* "brick," below

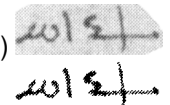
**(qt)** n.m. "construction (work); structure"

P P Phila 30, 1/4



in

R P Vienna 6319, 4/24 (& 4/34, 5/17)



reread <sup>c</sup>.*wy* "house" (EG 52-53 & above)  
 vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. "ground plan, contour," & Brunsch,  
*WZKM* 73 (1981) 173, n. to p. 90, l. 34, who did not trans.

var.

**qt.w** n.pl.

P P HLC, 6/10



for identification of "construction" as primarily woodwork, see Hughes in Mattha & Hughes, *HLC* (1975)  
 p. 105, n. to l. 6/10

in compound

*hrw qt* "construction days" (P P Phila 30, 2/19)

in

reread *rs(.t)* "awakening"

for reading & discussion, see Ritner, *Fs. Lüddeckens* (1984) p. 177, §11

vs. Sp., *CGC*, 2 (1906-8), followed by de Cenival, *Assoc.* (1972), who read *qt(?)*

vs. Sp., *CGC*, 2 (1906-8), who read *qt(?)*; Jelínková-Reymond, *RIDA* 1 (1954), did not read

in compound

*T3y=f rs(.t) wd3* "His awakening is sound" (epithet of Osiris); see under *rs(.t)*, above

**(qt)**

n.m. "builder"

= EG 551

= (*i*)*qd Wb* 5, 74-75

=  $\epsilon\kappa\omega\tau$  *CD* 122b, *ČED* 65, *KHWb* 71, *DELC* 90a

unusual writing (w. superlinear stroke)<sup>∞</sup>

var.

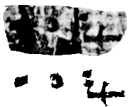
*iq̄t*<sup>∞</sup>

so Sp., *Mythus* (1917), & de Cenival, *Mythe* (1988), vs. EG 551, who read *qt*

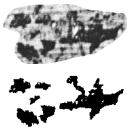
P P Turin 6077B, 13 (& 22)



P P Cairo 30605, 2/7



P P Cairo 30606, 2/7



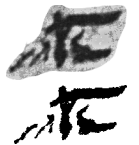
P P Cairo 30617a, 3



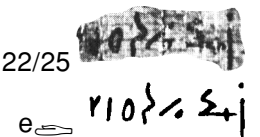
P Turin 6068A, 4 (& B, 5)



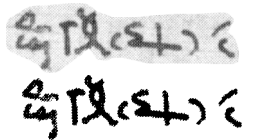
P P HLC, 7/29 (& 7/18, 29, 30)



R P Mythus, 22/25




vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read *ḫw {nt} qt.w* & trans. "ground plans"

R P Vienna 6319, 6/26 


in

reread *ḫ.wy* "house" (EG 52-53 & above)

vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who combined w. end of preceding word & read *ḫqt*

R P Vienna 6330, 35 

**ḫr-qt.w** n.pl.

P P Lille 30, 4 

**r-qt<sup>∞</sup>**

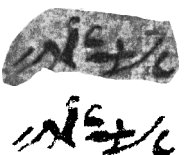
vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read *r p3 rt.y* & trans. "quando vorrò"

P P Ox Griff 48, 12 

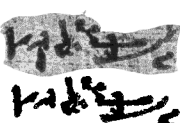
vs. Botti & Volten, *AcOr* 25 (1960), who read *6 qt* "six builders"

R P Flo Ins 1, 6 

var.

P P Lille 30, 6 

**r-qt.w** n.pl.

P P 'Onch, 23/19 

see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 75, n. 141, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 184, n. 87

vs. Glanville, *'Onch.* (1955), who read *ḫo-ḫms.w* "guests(?)"

in compounds

*ḫw<sup>c</sup>y n ḫm-ḫt r-qt* "... as carpenter & builder"; see under *ḫw<sup>c</sup>y* meaning uncertain, above

*mtn(.t) n n3 ʔr-qt.w* "compensation of the builders" (P P Lille 30, 4)  
*qt ʔʔr qt* '(the) builder who built" (EG 551)

**qt pr**<sup>∞</sup> "house builder"

in compound  
*tny qt pr* "house builder's tax"

**qt hn**<sup>∞</sup> "potter"

→ ≡ κεραμεύς (P P Count 2, 205; P P Count 3, 26; P P Count 50, 5/2; P P Count 34, 7;  
 P O Bodl. 304/1, 7; see Clarysse & Thompson, *Census Lists* (200→) →)


var.

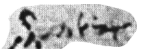

n.pl.



**hn**



= EG 277  
 < *ʔqd hnw* "potter of *hnw*-jars" *Wb* 3, 493/5, & Gardiner, *AEO*, 1 (1947), p. 73\*, #185,  
 who trans. "potter of *hin*-measures"



in compound  
 ʕ.wy (n) **qt hn** (n) *Dm3* "house of the potter of Djême" (P P Phila 23, 3)  
 var.  
 ʕ.wy (n) **hn** (n) *Dm3* "house of the potter of Djême" (P P Phila 15, 3, & 21, 3)



e R O MH 2196, 3 



R O MH 2393, 5   
 e 

P P Phila 1, 1   


P P Phila 23, 3   


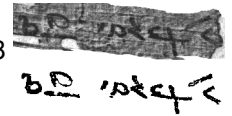
P P Phila 6, 5   


P P Phila 15, 3   


P P Phila 21, 3   


r-qt hn

R P Berlin 8769, 2/18



Handwritten demotic script below the fragment, appearing to read 'b. p. qt.t'.

**qt** n.f. a type of wood, tree; see under *qt.t*, below

**qt.t** n. "*qite*" a unit of measure (EG 552), but note that he conflated *db<sup>c</sup>* "obol," below, w. *qt.t* in compounds  
*hmt db<sup>c</sup> 24 r qt.t 2* (EG 552)

**qt.t<sup>∞</sup>** n.f. a type of wood, tree  
 = EG 552  
 = *qd.t Wb 5, 79/9-13*  
 ~? *qd Wb 5, 79/14*  
 Charpentier, *Botanique* (1981) §1226 & 1228, ident. w. "Aleppo pine" (*Pinus halepensis Mill*)  
 see Meeks, *Hommes et Plantes* (1993) p. 78, who so ident. hieroglyphic form, m.s.

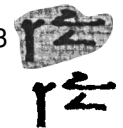
var.

**qt**

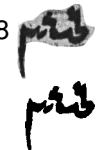
MSWb 21, 73; HT 183

**qty**

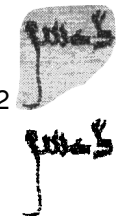
R P Berlin 7059, 3



P P Phila 30, 2/8



P P Apis, 6b/22





P P BM 10209, 1/1



in compounds

*hn ... ht qty* "... coffer of *qty*-wood" (P P Apis, 6b, 21-22)

*hn n qty* "sarcophagus of *qty*-wood" (P P BM 10209, 1/1)

*ht n qt.t* (EG 552)

in compound

*hn ... ht qty* "... coffer of *qty*-wood" (P P Apis, 6b, 21-22)

*qty rpy* "fresh *qty*-wood" (P P Phila 30, 2/8)

**qt.t**

n.f. "sleep" (EG 552); see also *nqty* "to sleep" (EG 229)

in compounds

*nh3s NN hn t3y=f qt.t* "to awaken NN from his sleep" (EG 552)

*hrp (n) qt[y].t* "to sink in sleep" (R P Serpot 6, x+8)

**qt**

n. "traverse(?)" (of mummy bandages); see under *qty* "to go around," below

**qt(e)**

v. "to go around"; see under *qty*, following; n.m. "form"; see under *qty*, below

**qty**

v.t. & it. "to go around, surround"

= EG 552-53

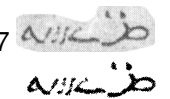
= *qd Wb* 5, 78/1-8

= *κωτε* CD 124a, *ČED* 65, *KHWb* 71, *DELC* 89b

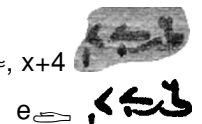
var.

**qt**

R P Vienna 6319, 4/27



P P Heid 737a≈, x+4

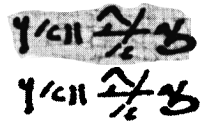


**qte**

P P MFA 38.2063bA, 6



R P Louvre 3229, 4/21



in compounds

*ʾn-qty* GN "Koetis"; see above*ʾr qty* "to surround(?)" (R P Cairo 31220, 5)

var.

— *ʾirm* "to go around, make the rounds w." (P P 'Onch, 15/22)=? CD 125a **κΩΤΕ MN-** "to go around w., to turn hither & thither"*ʾr qt* (n) *qty* "to pass in review(?), to survey(?)" (P O Hor 19 vo, 3; so Ray, *Hor* [1976] p. 76, n. c)**qte** *m-sʒ* "to seek" (R P Louvre 3229, 4/21)= CD 124b **κΩΤΕ NCA-****[qt]y** *n-ʾm* "to return" (R P Vienna 6319, 5/16)= CD 125a **κΩΤΕ MMO****qte** *r* "to surround" (RP Mag, 10/14)= CD 124b **κΩΤΕ ε-****qty** (n) *tʒ qnh* "to betake oneself to the shrine" (EG 553)*tʾi qty* "to make go around" (EG 553)

in compound

*tʾ* **qty** *tʒ ʒt* "to cause to twist (lit., "to turn the back")" (EG 553)**(qt(y))**

n.m. "circuit, surroundings, vicinity"

= *qd Wb* 5, 78/9-10= **κΩΤΕ** CD 126a, *ČED* 65, *KHWb* 72

in compound



**m qt(y)**<sup>∞</sup> "around"= *m qd* *Wb* 5, 78,10



R P Carlsberg 1, 1/6



P P Turin 6081, 11

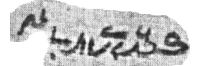
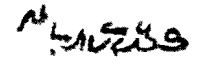



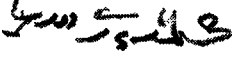
P P MFA 38.2063bA, 8   


 R P Vienna 6319, 2/26  


var.

**m qty** = (written *m qty.t*)

R P BM 10507, 5/2 (& 5/15)   




R P Harkness, 2/19 (& 1/8, 4/10)   


*n p³ qt(y) n (n p³y= qt)* "in the neighborhood of, around" (EG 553)


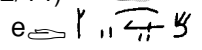
var.

**qty**<sup>∞</sup> n.f.

= EG 553

P P Bib Nat 215, 2/11   


n.b., ed's hand copy not a facsimile


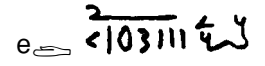
R P Leiden 384 vo, 2/26 (& 2/14)   
e 

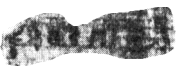
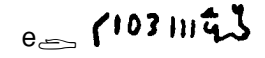
var.

**qty³.t**

= EG 554, w.out trans.

so de Cenival, *Mythe* (1988); Sp., *Mythus* (1917), did not trans.

R P Mythus, 13/11   
e 

R P Mythus, 17/17   
e 

**qt≠s** n.f.

= EG 553

= **ΚΟΤC** CD 127a, *KHWb* 71for discussion of word formation by affixation of 3rd pers. suff. pn. *≠s* to a n.f. root,  
see Osing, *Nominalbildung* (1976) p. 330

in compounds &amp; phrases

*ἴr t3 qty* "to go around, make the circuit" (P P Bib Nat 215, 2/11; so Sp., *Dem. Chron.* [1914],  
preferred reading, vs. EG 553, who read *ἴr n3(?) qty* as pl. of n.m. *qt*)*h3y.w n t3 qty n [t3] p.t* "surroundings of the circumference of [the] sky" (R P Carlsberg 1, 1/9)*t t3 qty n* "to surround" (R P Leiden 384 vo, 2/26-27; not trans. by Johnson, *OMRO* 56 [1976])=? ΔΙ **ΚΟΤC** CD 127b

e⇒R P Mag, 4/2 31/3

**(qt)**<sup>∞</sup> n. "traverse(?)" (of mummy bandages)for discussion, see Vos, *Apis* (1993) pp. 141-42, n. 2 to 3/21, & p. 277, n. d to 3/21

P P Apis, 3/21

**qty**<sup>∞</sup> v.t. "to mark, stamp w. a design"~ *qty* "outline design" EG 553~ *qdw.t Wb* 5, 81/2-9

≡ ἐπίσημος "having a mark upon it, stamped" LSJ 656a, II

for discussion, see Pestman, *OMRO* 44 (1963) 16, n. h

in compounds

*hd iw≠w qt* "stamped coinage" (P P Leiden 374b, 12; for additional exx. & sugg. this≡ ἀργυρίου ἐπισήμου (δραχμάς), see Pestman, *OMRO* 44 [1963] 16, n. h)*sh qt* "draftsman" (EG 553)for discussion, see Pestman, *Choachytes* (1993) p. 452, n. 21

P P Leiden 374b, 12 (&amp; a, 9 &amp; 10)

P P Leiden 374b, 12

**∅qty** inreread *b3k* "document," above

P P Florence 8704, 3

vs. Botti, *Studi Rosellini* (1955), who trans. "reply(?)"

**qty** n.f. "form"

= EG 554

= *qd Wb* 5, 75-77

= **ḳOT** *CD* 833a, *ČED* 338, *KHWb* 469, *DELIC* 348a

in compound

**m qty** "like"

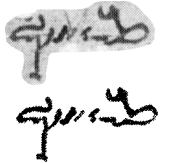
= EG 554

*mᶜ qd* = *Wb* 5, 77

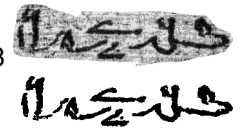
var.

**(m) qte**

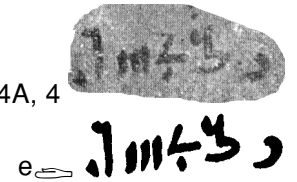
R P Vienna 6319, 6/32



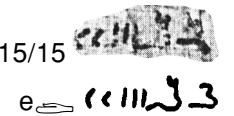
P P 'Onch, 22/13



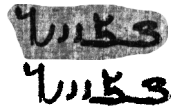
P O Hor 24A, 4



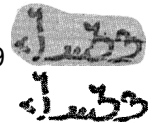
R P Mythus, 15/15



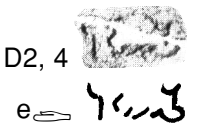
R P Teb Tait 6, 1/1



R P Vienna 10000, 3/9


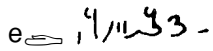


R S Moschion D2, 4

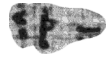
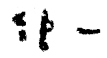



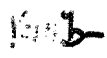
**n-m qty**<sup>∞</sup>

for writing, see M. Smith, *Enchoria* 8/2 (1978) 21-23

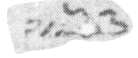

R T BM 57371, 36   
e 

**n qt(y)**<sup>∞</sup>

R P Carlsberg 1, 4/37 (& 1/30, 2/15, 7/20)   


R P Teb Tait 18, 1/10   





in

R P Vienna 6319, 6/17 (& 6/18)   


reinterpreted as prep. "like" vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who trans. as <sup>∅</sup>adv. "likewise" since, despite Sp., *Grammatik* (1925) §396c, all exx. attested are used as prep., not adv.

"&, as well as" (P O Hor 19, 4; R P Carlsberg 67, 12)

**mw g[t]** = "entirely"

 P/R O BM 50601, 5   


= *Wb* 5, 77/1

for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 7 (1977) 130, n. e to l. 5

in compounds

**m-qty** *Pth* "like Ptaḥ" (EG 554)

(*m*) **qte** *w<sup>c</sup> mw ntm* "in the manner of sweet water"; see under *ntm* "to be sweet," above

**m-qty** *d* "like (when one) says" (EG 554)

*ḥ<sup>r</sup> m-qty p<sup>3</sup> ym* "to rage like the sea" (EG 351)

**qty** n.f. a type of wood, tree; see under *qt.t*, above

**qty** n. type of vessel  
for discussion, see Vos, *Apis* (1993) pp. 186-87

P P Apis, 6a/3   


in compound

**qty** *yf<sup>c</sup>y<sup>l</sup> ... smt šy* "... *qty*-washbasin in the form of a lake"

**qty**³.t

n.f. "surroundings(?)" ; see under *qt*, above

**qtf**

v. meaning uncertain

MSWb 21, 94

=? κωτϕ CD 129b, ČED 66, KHWb 72, DELC 90

for discussion, see Pestman, PLB 22 (1982) p. 87, n. m, & p. 130, n. 18; Kasser, *Compléments* (1964) p. 22a

≡ στερεός "solid, standard, of full value" LSJ 1640a, as suggested in MSWb 6, 76 vs. Pestman, *Receuil*, 1 (1977) 41 n. 40, who suggested *dr* "firm, solid"

(EG 682 & under *dr* "to become strong" below) ≡ στερεός vs. MSWb 6, 76, who read *bh(?)*, & Sp., *Papyrus démotiques* (1905) p. 195, who read *stf*

var.

**qtf** ∞

**qtm**

n.m. name of a tax  
= EG 554

⊞ P P Reinach 3, 12 (& 2/8)

P P Reinach 4, 14

P P Reinach 1, 11

e⊞ P O Stras 1107, 4

e⊞ P O BM 31706, 3

≠ κτήμα "piece of property, possession" LSJ 1002a

see Pestman, PLB 14 (1965), p. 66, n. 130, vs. Mattha, *DO* (1945) p. 172, n. to l. 2, followed by EG 554 & Wángstedt, *ADO* (1954) p. 120, n. to l. 3

≠ κτόμιον non-cultivated land used for pasture (?)

see Clarysse, *ADL* (1987) p. 33, vs. Pestman, PLB 14 (1965) p. 66, n. 130 for discussion, see Nur el-Din, *DOL* (1974) pp. 25-29

det. miscopied in EG 554

det. miscopied in EG 554

var.

**qtm.t**<sup>∞</sup> n.f.

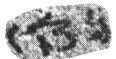
for discussion, see Nur el Din, *DOL* (1974) p. 29, n. to l. 2

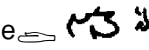
in compound

**qtm** n n3y=f ʔsw "qtm-tax for his sheep" (R T Stras 227, 2)

**qtm** n. type of gold; see under *ktm*, below


**qtm.t** n.f. name of a tax; see under *qtm*, above


R O Leiden 24, 2 

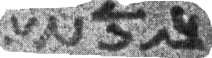
e= 

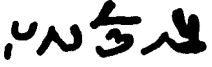
P T Stras 231, 1 


e= 


P T Stras 245, 2 


e= 

P T Bodl 1457, 2 

e= 

e=P O Bodl 1364, 2 

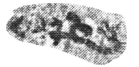
e=P O Bodl 1364, vo 2 

e=R O Leiden 23, 2 



**Qtm3** in  
 reread š(y)m3 n.f., "storage space," above  
 vs. Reymond, *Priestly Family* (1981), who took as GN

P S Ash Mus 1971/18, 7



e=

e= P S BM 377,17

**qts** n.m. reading & meaning uncertain  
 not trans. by Nur el-Din, *DOL* (1974)

R O Leiden 186, x+5



e=

R O Leiden 186, x+9



e=

**qtqw3s** n."katoichos"(?); possible var. of *gtyks*, below